EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 7, NUMBER 36 SEPTEMBER 12, 1973 • 15 CENTS

S.F. Schools Ethnic Shift

The number of white pupils in an Francisco's public elementary :hools has dropped almost to half f what it was five years ago, a udy released last week shows.

The study, by the Sunset-Parkde Education and Action Comittee, is based on official school istrict figures. It shows that white lementary school enrollment ropped from 20,000 in 1967 to 1,030 in 1972.

But long-range trends in the ity's birthrate account for a large ercentage of the overall decrease recent years. White births in the ity have steadily declined while inority births have been holding teady during the past decade.

The report shows that the numer of black, Asian, and Spanishurname students enrolled in the ity's elementary schools is also ecreasing, but at a far slower rate han that of the whites.

Although the total number of inority students has dropped, heir proportionate share of the otal student body has risen beause of the more dramatic drop white enrollment.

The percentage of whites enrolled in kindergarten through grade six has decreased from 38.8 per cent in 1967 to 28.1 per cent in 1972, a decline of 10.7 per cent.

Meanwhile the percentage of blacks has increased 2.2 per cent; Asians are up 1 per cent, while other non-whites and Spanish-speaking students are up 7.5 per cent.

Theory: pot led to Bruce Lee's death

HONGKONG—Medical evience presented to court at the inuest concerning the recent death of Kung Fu actor Bruce Lee indicates he cause of death was probably due o a brain edema—an excess of fluid the brain. Coroner C. K. E. Tung aid that traces of marijuana residue ere discovered in Lee's stomach nd small intestine during the auopsy.

He theorized that the edema ould have been brought on by drug intoxication or sensitivity" or y some other ailment. He told the ourt that he had not yet established he cause of the edema. New medal evidence which had surfaced ast before Tung's testimony had yet be considered before his findings ill be conclusive. An adjournment f two weeks was granted by the ourt to allow time for preparation f this new evidence.

The non-medical testimony in the quest will continue. Film producer aymond Chow testified that Lee ell ill in the apartment of actress etty Ting during a discussion with im about a possible movie starring ee and Ms. Ting. He said he left e apartment and was called back ter by Ms. Ting when she was unble to wake the sleeping actor. He alled an ambulance which took Lee a hospital where he died an hour ter.

ACUPUNCTURE SYMPOSIUM CONTINUES

Two hundred fifty delegates to the first World Symposium on Acupuncture and Chinese Medicine are meeting in San Francisco this week at the St. Francis Hotel.

The program, jointly sponsored by the American Journal of Chinese Medicine and the American Society of Chinese Medicine, includes scientific papers, lectures, workshops, panels, films and demonstrations by a faculty of 20 leading scientists and practitioners of acupuncture and Chinese medicine from Europe, the United States, and the Far East.

A number of the faculty at the symposium have recently returned from a six-week visit to the People's Republic of China, where discussion and exchange were initiated in the areas of basic research, clinical medicine, public health, medical education, dentistry, nursing, mental health, acupuncture anesthesia, acupuncture therapeutics, and pain control. Their information will be shared with the participants at the symposium.

Exhibits are being showcased through Friday, 9 a.m. to 5 p.m., in the Georgian Room, mezzanine, St. Francis Hotel.

The symposium was originally scheduled for Las Vegas, Nev., but was prevented by Nevada state laws against the practice of acupuncture, and switched to San Francisco two weeks ago.

USC INCREASES FOREIGN STUDENTS

LOS ANGELES — More than 400 new students will be among the 1500 international students to be enrolled at the University of Southern California this fall.

Fifty-two will come from Hong Kong, 45 from the Republic of China, another 45 from Japan, and 25 from Iran.

The new student group, including graduates and undergraduates, represents an increase of about 50 over last year's new enrollment figure for foreign students at USC, according to Dr. Jerry Wulk of Los Angeles, director of the USC Office of International Students and Scholars.

Younger supports aliens detention

SAN DIEGO—Any law enforcement officer may detain for questioning a person he suspects of being an illegal alien, according to a legal opinion by State Attorney General Evelle Younger made public August 28.

An officer may make an arrest only if he actually sees an alien enter the country illegally, but any officer can detain a suspected alien for questioning by the U.S. Immigration and Naturalization Service, Younger said.

Chicano activists have protested the practice of San Diego police who detain and question suspected illegal aliens, and charge the policy results in undue harassment and discrimination against Latins in the area, whether they are illegal aliens or American citizens.

Younger's opinion could be extended to cover Chinese aliens. (E/W June 6, 13, for comment on proposed state law on aliens.)

Herman Baca, spokesman for the coalition of 14 Chicano groups attacking the controversial policy, argued it violates the 4th Amendment guarantees against illegal search and seizure and the 14th Amendment guarantee of due process.

FEDERAL GRAND JURY PROBES GAMBLING

Six Chinese witnesses were questioned here last week as a federal grand jury started hearing evidence of possible violations of federal gambling laws.

The Organized Crime Strike Force of the Department of Justice, conducting the investigation, declined to name witnesses or say what crimes are involved.

Also last week, Charles W. Bates, FBI special agent in charge of the San Francisco Division, put out a press release announcing that for the last six months his office, in cooperation with the San Francisco Police Department, has been conducting a joint investigation in Chinatown.

"This extensive investigation concerns city and state violations of gambling laws as well as possible violations of federal gambling statutes," the release said.

Bates and S.F. Police Chief Donald Scott "pledged the full resources of their respective agencies and their continuing 100 per cent cooperation and effort to uncover all possible evidence of criminal violations." Bates anticipates that the results will soon be presented to the federal grand jury.

VON BEROLDINGEN DECLARES CANDIDACY

Supervisor Dorothy von Beroldingen has declared her candidacy for re-election to the Board of Supervisors at a conference at the Self-Help for the Elderly Center last week.

Von Beroldingen was appointed to the board in 1966 and re-elected in 1969.

She said one major issue would be "the lack of blue-collar jobs in San Francisco."

She praised Self-Help and called for construction of similar facilities in other parts of the city.

Hanford

— on page 7

Remnants of the Chiu Yee Tong above the Dynasty Restaurant.

Health day in Oakland

OAKLAND—Asian Health Services and the Alameda County Health Care Services Agency are cosponsoring an "Asian Health Day" on Sunday, Sept. 12, from 9 a.m. to 4 p.m. at the Oakland Health Department at 499 5th St.

The aim is to provide free preventive medicine in the form of free multi-phasic screenings and to educate the community about preventive medicine.

The multi-phasic screening will include blood, urine, TB, and eye tests in addition to pap smears for women, podiatry, heart, and dental examinations.

Representatives from organizations such as the Heart and Cancer Society will also provide valuable bilingual information in their literature, displays, and films.

Free multi-phasic screening will be given to people who have preregistered before Health Day for appointments.

Asian Health Services began in January when the East Bay Asians for Community Action decided to form a group to overseer the neglected basic needs of the community. The purpose of this organization is to bring more effective health services to a larger percentage of the Asian population.

There are over 40,000 Asians in the East Bay area, with a concentration of over 18,000 in Oakland. However, major health facilities have failed to establish effective bilingual services to meet the needs of these communities. A survey by Asian Health Services has found that high costs, language, and transportation are the reasons most often cited for neglected health problems.

Asian Health Services has recently received additional funding for the coming year from the Alameda County Revenue Sharing Program. It hopes to offer free preventive health care education in the future, and ultimately to develop a viable medical referral service and neighborhood clinic. (763-4411).

EAST WEST 西東

VOLUME 7, NUMBER 36 SEPTEMBER 12, 1973

EAST/WEST, the Chinese-American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. Second Class Postage Paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew Manager: Byron Mok

Editorial Board: C. Chen, Katie Choy, R. W. Davis, Richard Hendrix, Kenneth Joe, Jerry Lee, Walter Leong, Helene Lew, Gimmy Park Li, Richard Springer, L. Ling-chi Wang, Ken Wong, Linda Yee, Judy Yung.

Midwest Branch Staff: Dave Moy, John Lee, Gary Wing.

Hong Kong: Folk Kuhn New York: Richard Choy

Circulation: Christina Hom, Dorothy Lew

204

EDITORIAL

FRIENDSHIP, YES

With October approaching, many groups in our community are preparing to celebrate the national day of China.

In the past years, Chinatown inevitably had more tensions during this time of the year. The reason is an obvious one: there are not one but two national days. In Taipei, the national day is celebrated on October 10. In Peking, the date is October 1. Many in our community used these occasions to rally followers to their cause.

However, foreign national days should be properly celebrated by the embassies, consulates, and other diplomatic personages. There is little reason for a Chinese-American organization or any other American groups to celebrate the October national days rather than the Fourth of July here in the United States, especially in the fashion traditional in Chinatown which has been more political than cultural or social. They tend to create misunderstanding in the larger community, and often cause embarrassment to the government in China. These foreign national day celebrations should be discouraged.

We therefore wholeheartedly agree with the concept of a friendship week for Americans and Chinese. However, we should play down the "friendship" between governments, and emphasize the friendship between the two peoples.

We support the idea of promoting friendship with ALL segments of the American people and all of the Chinese, including the ones in mainland China, in Taiwan, and all over the world.

OPPORTUNISTS, BEWARE!

Not long ago, a southern California corporation sponsored a Chinese opera troupe from Hong Kong to tour the United States. The performances received mixed reactions from the critics. The ticket sales, however, were so low that the sponsors were not able to fulfill their financial obligations. According to the Chinese press of Hong Kong, the troupe had to borrow from the British consulate for airfare to return to Hong Kong.

We sympathize with the artists, for they are not to blame. This is indeed a good lesson for those opportunists who are still thinking of cashing in with anything associated with China. Chinese-Americans know only too well that things Chinese, much like things universal, contain both gems and garbage. Many finer things in Chinese culture, much like the finer things in the western civilization, need much time, talent, and energy to disseminate. Even the late great Chinese opera artist Mei Lan-fang played at half-emptied houses during his tour in the United States. A few years ago, Taiwan's Fu-hsing Opera played at the Masonic Auditorium to hardly a capacity crowd. What makes some people think that Chinese opera would attract Americans by the thousands is beyond our comprehension.

We support the genuine efforts to promote Chinese culture in the United States. However, opportunists should take a long look at this field: there is no fast buck here.

HAPPY MOON FESTIVAL

EAST WEST
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108

Please enter my name for a ☐ New subscription
☐ Renewal

I enclose $7.50 (check or money order) for a one-year subscription, $14 for two years, $19.50 for three years.

Name .....

Address .....

City ..... State ..... Zip .....

Restored figures provide key to Tenth Party Congress

By SUE GLOVER

In the wake of the recently concluded 10th Congress of the Chinese Communist Party, experts of every persuasion have been at work to analyse the significance of changes in party leadership.

The Chinese Information Service in Taipei has issued news releases to the effect that the outcome of secret ballot elections of the Central Committee that the outcome of secret ballot elections of the Central Committee demonstrate that Chiang Ching is really the most powerful figure in China after her husband Mao Tse-tung and that she has gained the ascendancy in a power struggle with Chou En-lai.

On behalf of the Central Committee of the CPC, Wang Hung-wen delivers the report on the revision of the Party Constitution.

Other reports emphasize the fa that Chiang Ching's name is n among the five Vice-Chairmen f the Central Committee or the nin member Standing Committee of t Politburo, and that Yao Wen-yuan name too is somewhat further dow the list of Chinese leadership. F Ta Kung Pao, as well as many U. newspapers, the headline news w Mao Tse-tung's election as Pa Chairman. Many on-lookers pr ferred to dwell on the rise of Shan hai's Wang Hung-wen to third pla in the formal leadership line-up.

STRUGGLES

The Congress itself was not co cerned with public discussion of e power struggle which occupies o side observers. Chou En-lai's po ical report to the Congress co tained many references to "two-l e struggles within the Party," but o bate on specific issues had been solved by the preliminary meetin s before the Congress. The "Lin P o anti-Party clique," who according o Chou are the ones who "ne r showed up without a copy of 'Q tations' in hand and never open their mouths without shouting 'lo g live' and who spoke nice things o your face but stabbed you in t e back."

Chou also spoke of the intern ional dimension of the strugg, attacking the two nuclear sup powers—the U.S. and the U.S.S. "China is an attractive piece of m t coveted by all. But this piece of m t is very tough and for years no o has been able to bite into it. It s ven more difficult now that Li Piao the 'super-spy' has fallen."

REHABILITATION

While the Congress was in s sion, two figures who had fallen in disgrace during the Cultural Re lution were restored to public noti The People's Daily recorded t presence of former vice-premi s Tan Chen-lin and Ulanfu at t Asian, African, and Latin Americ table tennis tournament held in B king.

Tan had disappeared from t political scene in 1967 when the R Guards demanded his removal fro the head of the Agriculture and Fo estry Ministry. Ulanfu lost his po tion as party chairman in Inn Mongolia about the same time aft ordering troops to suppress R Guards. Ulanfu is a staunch adv cate of the rights of national mino ities and formerly chairman of t Nationalities Affairs Commissio In his native region the milli Mongols are outnumbered by ethn Hans.

No announcement of the offici status of these two men was ma but in the case of four other form vice-premiers, Chen Yun, Li F Chun, Nieh Jung-Chen, and Te Hsiao-Ping, rehabilitation h meant restoration to their form positions.

LETTERS

FROM KQED PRESIDENT

Dear Editor:

Re: The "KQED Plans to Cut Open Studio" story, E/W, Aug. 23.

. . . I . . . want to bring to your attention one error, which occurs in the fourth paragraph in the story, where [Richard Springer] reports that the TEACH trainees "were to be responsible for 40 hours of programming per week." I don't know that this group was ever expected to produce that much programming. In the case of Open Studio, for example, they produced up to ten ½-hour shows per week and that will be reduced to five ½-hours per week. Perhaps [Richard Springer was] referring to the production time allowed to produce those ten ½-hours.

Also, in the first paragraph [he] refers to "KQED-TV Inc.'s Channel 32 cable outlet." KQED, Inc. is a company which includes KQED Channel 9, KQEC Channel 32, and KQED-FM, as well as some other non-broadcast organizations. We do not own a cable company and if Channel 32 were on the air it would be broadcasting from a transmitter located at the new Mt. Sutro tower and servicing the community in the same manner as other Bay Area television stations.

William E. Osterhaus
President, KQED, Inc.
San Francisco

ORMANDY PREVIEWS CHINESE CONCERTO

SARATOGA SPRINGS, N.Y.—The Philadelphia Orchestra, led by Eugene Orandy, gave the audience a preview of the "Yellow River Concerto" during the 1973 Saratoga Festival recently. The 20-minute concerto, composed by China's Central Orchestral Committee, received a standing ovation from the audience at its Western Hemisphere premiere and some appreciative comments from its conductor.

Ormandy called the piece "a very beautiful little work" and said he especially liked the last movement with its Chinese folk themes. He has changed his tune somewhat as he has become more familiar with the work. A few weeks ago, when he announced that the orchestra would play the concerto on its tour of China Sept. 14-23, he called it "schmaltzy."

Ormandy also led the orchestra in a version of "San Pei, a Workers and Peasants March," orchestrated by the assistant conductor William Smith from a taped violin part sent to Ormandy by Premier Chou En-Lai.

Audience reaction to the four-movement concerto ("Song of the Yellow River Boatmen," "Ode to the Yellow River," "The Yellow River in Wrath," "Defend the Yellow River") was general surprise that the composition was so distinctly Western in style. Ormandy said that he felt there was American influence in the overall work.

Would Be A First

Brian Fong Co-Starring in 'Chase' TV Series

BRIAN FONG

By TERENCE GATES

LOS ANGELES—Brian Fong, a young Chinese American actor, is co-starring in the new fall NBC-TV series "Chase," which premiered last night.

"Chase" is a weekly dramatic series concerning five Los Angeles policemen who form an undercover team to handle major criminal cases that uniformed police cannot solve. It is scheduled for every Tuesday from 8 to 9 p.m.

Fong, the son of actress Frances Fong, plays officer Fred Sing, a motorcycle expert.

When asked his opinion of his role, Fong stated, "I feel this program gives me the ability to do some versatile acting. I play an undercover cop, which means I get to change character roles often."

The young actor is not new to television, having appeared in "My Three Sons," "Ironside", "The Bill Cosby Show," and "The Streets of San Francisco." A few years ago he co-starred in a television pilot of "The Hardy Boys."

FILMS

Fong has also had roles in such feature movies as "The Love Bug," "The Hawaiians," "The Computer Wore Tennis Shoes," and "The Unbelievers." He worked with Bruce Lee in the film, "Here Come The Brides."

Fong studied acting at the Lawrence Park workshop in Hollywood. From there he went to the East-West Players workshop, which was formed in Los Angeles in 1965 as a training ground for Asian actors.

The native of Oahu, Hawaii, stated that he attempts to incorporate Chinese culture and heritage as much as possible into his "Chase" role.

"In one episode we make reference to the I Ching. As far as my role allows me, I attempt to bring out the feelings of an American--born Chinese," Fong related.

Most of Fong's youth was spent in Hawaii, where his family has lived for many generations. His great grandfather was a Taoist priest who resided in Honolulu until he died at the age of 98.

Several of his childhood years were spent in San Francisco, where he attended Jean Parker Elementary School and Marina Junior High School.

Fong lived in the Mill Valley area just before going to work for Jack Webb's "Chase" series.

"One of the things I miss most about San Francisco is not being able to get good Chinese food here in L.A.," Fong commented.

SISTER

His sister, Dorlie Fong, was named Miss San Francisco Chinatown in 1971.

Fong was graduated from Van Nuys High School in Southern California and took up art at San Fernando Valley College before deciding upon an acting career.

When he isn't working, Fong can be found surf fishing or doing some photography.

"I go fishing not to catch fish, but to enjoy the peaceful atmosphere of the beach."

When he has enough time off from work, he usually will head for Canada or Baja, Mexico, in his Land Rover truck.

When the "Chase" series finishes shooting next February, Fong plans to team up with one of his co-stars, Mike Richardson, and take a trip to South America. They have become close friends since working together on the show.

At the present time Fong lives in Topanga Canyon, just opposite the Malibu Mountains.

READING REAPPOINTS WONG TO COMMISSION

OAKLAND — Edward B. Wong, businessman and leader of the y Area Chinese community, has en reappointed to the Oakland nning Commission by Mayor nn H. Reading. Wong was first pointed to the commission in 69 and was reappointed in 70. His present term will expire 76, and he is currently serving vice chairman of the commis- n.

Wong graduated from Oakland gh School. In 1946, he estab- hed his own business, Edward Wong and Company, a service mpany for small businesses that ndles bookkeeping, tax service, urance and real estate. Wong s been chairman of the Oakland inatown Redevelopment Proj- , president of the East-West In- tute, a member of the board of ectors of the Oakland Consoli- ted Chinese Association, and esident of the Chinese American tizens Alliance.

KQED PICKETED OVER OPEN STUDIO

About 100 persons picketed gust 23 in front of KQED's stu- s to protest against proposed tbacks of Channel 9's Open idio (E/W Aug. 23).

The demonstration was planned coincide with KQED's board of ectors' meeting to discuss the dget for the coming year. Open idio producer-director Loni Ding d Rev. Cecil Williams negotiated th the directors while the dem- strators marched outside.

KQED general manager William terhaus indicated that manage- ent heard the community's com- aints, but that budget considera- ns would probably force Open udio cutbacks.

CHINA HALTS TOYOTA IMPORTS

TOKYO — Peking has requested the Toyota Motor Sales Co. to halt shipment of 756 cars and trucks to China in a dispute over a Toyota advertisement. The China Machinery Import-Export Corp., which had ordered the vehicles, objected to a July advertisement placed in the Central Daily News and other papers in Taiwan referring to the recent termination of Toyota's technical tie-up with Taiwan's Lio Ho Motor Co. and the replacement of the Japanese firm by Ford Motor Co.

The ad said: "The Lio Ho Motor Co. factory of the Republic of China recently ended technical cooperation with Toyota, and began a new cooperation with Ford. This was based on the inclination of the Lio Ho side. As for Toyota, hereafter, we ask as before for the patronage and favor of the various circles of the Republic of China."

China Machinery Import-Export Corp. protested the use of the term "Republic of China" in this statement. Toyota has indicated a willingness to apologize, and a party of influential business leaders now in Peking is also working to ease the dispute. Meanwhile, shipment of the $3.17 million order has been halted.

TAIWAN WOMAN WINS MEDAL

ABIDJAN, Ivory Coast — Chang Chin-lan, a Grand Justice from Taiwan, was awarded a gold medal for Outstanding Woman Justice by the Center for the Promotion of "World Peace through Law" on August 30. The sixth conference on world peace, held August 26-31 in the Ivory Coast capital, was attended by ten delegates from Taiwan.

Everything you always wanted to know about Golden State Thrift & Loan

How much do they pay? Golden State pays a big 8% on certificates of $5,000 or more when held three years, and 6% on regular passbook accounts. That's the highest interest you can get...anywhere.

How often is interest paid? We pay interest quarterly, just like other savings institutions. Only we pay more.

Is my money really safe? It sure is. Accounts are protected up to a maximum of $10,000.* And Golden State Thrift & Loan is an affiliate of the Beverly Hills National Bank (established in 1925). Golden State Thrift & Loan and Beverly Hills National Bank are both from the distinguished Beverly Hills Bancorp family. That's real protection.

Okay...you've convinced me. Where is Golden State? At Montgomery and Bush. Drop by soon. Your money will love it.

*Accounts are protected up to a maximum of $10,000 by the THRIFT GUARANTY CORPORATION of California only as provided in Chapter 8 (Guarantee of Thrift Accounts) of Division 7 of the California Financial Code, a copy of which may be obtained upon request. THRIFT GUARANTY CORPORATION OF CALIFORNIA IS A NON-GOVERNMENTAL CORPORATION AND IS NOT AN INSTRUMENTALITY OF THE STATE OF CALIFORNIA.

earn 8% **on certificates of $5,000 or more** when held three years. Funds in by the 15th earn from the 1st.

6% **on regular passbook accounts** compounded daily (effective yield 6.18%). Funds in by the 10th of the month earn from the 1st.

Certificate accounts contain early withdrawal interest penalty provisions.

Golden State Thrift & Loan

216 Montgomery Street at Bush Street, San Francisco, Ca. 94104. 415/788-8200

A Member of the Beverly Hills Bancorp Family of Financial Services

CHINESE WORD-A-DAY

BY GORDON LEW

" OUT "

When the Chinese tried to show the idea of "out" or "to go out," they really went all out for for it. To the Chinese, "out" is not out unless it's way out in the mountain ranges. So the word "out" is made up of two words, "mountain" and "mountain." Since each "mountain" depicts three hills, two "mountains" obviously have six hills which make a fine mountainous picture.

There is one more point worthy of mentioning: Do you know why the two "mountains" are piled up one on top of the other and not side-by-side? Well, just hold the word a little farther away and you will be able to see the genius of it.

"Wow, this is three-dimensional!"

"You're right. The Chinese really did a good job in creating depth in words."

Cantonese **TCH-OET** Mandarin **CHU**

TCH as in Tchaikovsky (the composer)

Have you heard this story about a braggart who didn't know his own limitations? Well, he was determined to go out to chase the shadow of the sun to the ends of the earth. While passing by a big river, he felt thirsty, but after taking one look at the river, he sighed:

"Too bad it doesn't have enough water in it to quench my thirst. I am heading north to drink from the great lakes."

The last we heard was that he died of thirst on his way to the lakes. So, remember, don't talk big. Three brags and you're OUT!

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUKON 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

NEW NAME FOR REDEVELOPMENT GROUP

OAKLAND — The formation of a Project Area Committee (PAC) for the Chinatown Redevelopment project here has resulted in a new name for the PAC (E/W Aug. 1). At the August 26 meeting, the committee decided on the "Greater Oakland Chinatown Renewal Association" (GOCRA).

Contact persons for GOCRA are: Rev. Frank Mar, Chinese Presbyterian Church, 265 Eighth St., Oakland, 452-4963, and Ms. Suzan Yee, Lincoln Children's Center, 314 E. Tenth St., Oakland, 465-4867.

Membership, composed of organizations and individuals or residents, will be between 20 and 30 members and be held open until October 10–15.

The GOCRA will encompass the 40-block area defined by Broadway, Fallon, Nimitz Freeway, and 11th Street, with emphasis on the four-block NDP area (see adjacent story).

Structure of GOCRA will be determined by the by-laws committee. Future meetings will be held on the second and fourth Sundays of the month.

CACA HOLDS CANDIDATES' NIGHT

The Chinese American Citizens Alliance is holding a "Candidates' Night" this Saturday at 7:30 p.m. at CACA auditorium, 1040 Stockton St.

According to the San Francisco Lodge, "with a Chinese-American running for the supervisory office (George Chinn), Chinatown has had an injection of political adrenalin injected in an age-old body."

DEVELOPERS SUBMIT THREE PROPOSALS

OAKLAND—Redevelopment of Oakland's Chinatown continues to move forward with three development proposals submitted for the first block. Meeting the August 15 deadline were Cal-East Development, Inc., of San Francisco; Oakland Chinatown Redevelopment, Inc., of Oakland ; and Sun Yat-sen House Development Company of Los Angeles.

The Redevelopment Agency's four-block Chinatown Neighborhood Development Program covers the area between Broadway and Webster, 9th and 11th Streets; Publication of Chinatown Offering 1 on June 8 set forth criteria and and invited proposals for development of the block bounded by Broadway, Franklin, 9th and 10th Streets.

The Agency is currently evaluating the proposals and anticipates reaching a decision in October. Interested citizens may review the proposals at the Agency by making an appointment with the Chinatown Project Coordinator, 834-2010, ext. 34.

STATE SENATE KILLS FOREIGN BANK BILL

SACRAMENTO — The State Senate Insurance and Financial Institutions Committee August 28 killed by a 6–2 vote an Assembly-passed bill restricting expansion of foreign banks to the state.

The bill would have banned foreign banks unless California banks had reciprocal privileges to do business in their countries. It would also have prevented the establishment of new banks by foreign industrial combines.

SPONSOR SOUGHT FO HOUSING PROJECT

An invitation has gone ou developers for sponsorship of Stockton/Sacramento low-to-m erate-income 150–200-unit h ing project.

Due to the project having b exempted from the current m torium on federally subsid housing by the Department Housing and Urban Developm (E/W July 4), the San Franc Redevelopment Agency exp mortgage insurance and inte reduction payments will be tained under Section 236 of National Housing Act or suc sors to that act.

To expedite development the fering is being made prior to ac tion of a redevelopment p with the understanding that San Francisco Board of Su visors will have to adopt a rede opment plan for the project, the federal government will to approve grants-in-aid to hel nance redevelopment.

The Redevelopment Agency not guarantee these actions b "pledges to do everything wi its capacity to have these co tions met at the earliest pos date." Individuals or groups s ing to sponsor development or 39,000-square-foot site must mit a proposal to the Hou Division, SFRA, 939 Ellis St., 94109, by 5 p.m. October 15 771-8800).

Northern California's First Federal Association

San Francisco Federal Savings & Loan Association

SF FEDERAL SAVINGS

Chinatown Office·1040 Grant Ave., 421-5421
Quailand Tom·Manager and Assistant Vice President

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. It has also become home financing headquarters for those wishing to buy a new home. Over half of the deposits in this office are invested in Chinese-owned properties.

Savings accounts are insured to $20,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation. We pay the highest interest rates allowed in the United States on insured deposits, from 5.25% on passbook accounts to 7.5% on four year certificates of $5,000 or more. Commercial banks are not allowed to pay these high rates. San Francisco Federal also pays interest from date of receipt to date of withdrawal and deposits made by the 10th earn from the 1st of the month.

Our disti six story at 1040

Quailand Tom, Manager and Assistant Vice President

Come in and meet our manager, Assistant Vice President Qua He is a trained Loan Officer and can assist you with both y needs and your real estate loan needs. Our staff speaks all d also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

Assets of the Association are over 400 million dollars and r ceed Federal requirements by more than 85%.

Come in and give us the opportunity to serve you. For y convenience we offer free half hour parking at the Royal Paci 724 Pacific Avenue.

DEEP SEA MONSTERS AT SUMMER CAMP

By KATIE CHOY

I am King Neptune. I have come ake you with me to the kingdom he deep blue sea!"

No! No! Don't take me! I can't n!"

Aha! Watch your step, there's a of deep sea monsters lying ınd. There—sit right here!"

No! Not me! I don't even like er!"

Quiet. Now I christen you a sub- of my king-g-g-dom!"

. scream and the poor victim falls n the bench and onto a mattress. . girl jumps into the swimming l creating a splash so that the t victim, locked in the bathroom, ıks his friend has just been ɔwn into the water.

'his is the King Neptune ini- ion game played on first-timers Camp Corralitos, a camp run by United Camps, Conferences and reats.

'he new campers are from the ıt Chinese Baptist Church, which nsored a one-week camp in Aug- for youths and another week- g camp for church families.

It was my first time. I've never n to anything like it. It was really at how your friends became your ıily for a week," said Melissa e, one of 70 persons who at- ded the youth camp.

QUICK BRUSH

'he youths began their day at 0 each morning with the ringing n outdoor bell. There is a rush to bathrooms for a quick brush of teeth and wash of the face and n to breakfast at 8.

Breakfast food varied with mush, k Panther cereal, scrambled s, sausages, french toast, bis- ts, bacon, hot chocolate, coffee l peaches.

After breakfast campers leisurely ɔlled to the newly built chapel a overlooking the Santa Cruz untains.

Among the scenery and wildlife nds, campers sing religious folk gs and listen to scriptures, ughts for the day and the closing yer.

After chapel is the learning ses- ıs, the one half-hour of the day ere campers get informal instruc- ı on how to express themselves, be leaders and to know them- es and each other better.

Committee meetings begin at 00. Campers are divided into five nmittees—chapel, afternoon, ning, campfire and table games. nmittees meet to plan each day's ivities.

WARM UP

unch is at 12:15—the morning wsiness is gone and everyone is starting to warm up to the day's nts. The dining hall is noisy and rgetic.

Right after lunch is rest period, a e the counselors say they cher- ish. Campers return to their cabins or tents to chat, read, write letters or plan.

At 1:30 begin the afternoon activities, which consist of water games.

As committee chairman Byron Chan says, the days are so hot, water activities are needed to cool everyone off.

Thus, afternoon activity includes games using plastic baggies filled with water, water balloons and water hoses. There are also a number of water guns loose during the day. (It seems many of the campers are trigger happy.)

At 2:30 the pool opens. Campers can dive off the board, play at being log-rollers by trying to stay on a plastic log, sit in inner tubes or just lay around the deck getting a sun tan.

CRAFTS

The camp store and crafts open at 3:30.

Campers can purchase necessity items such as soap and soap containers, post cards, camp tee shirts, candies, sodas and nuts.

In crafts, campers learn how to make jewelry, crochet, cut glass, make ice cream and carve wood and soap.

Dinner is at 5:30 and at 6:30 the evening program begins. The program may include initiation games, a get-acquainted time, relay races, volleyball challenges, and on the last night, a talent show (each cabin is responsible for an item:)

BOYS IN BIKINIS

The highlight of the last evening program was a beauty contest for the guys, who wore bikinis, make-up, swimming and shower caps.

Campfire begins at 8:15 when it gets dark. Under the influence of the stars and the roaring fire, campers sing silly, emotional and meaningful songs. During this time are the camp news reports and the cabin inspection reports.

Crafts and table games are open after campfire. Tournaments in chess, checkers, ping pong, volleyball, horseshoes and scrabble are the responsibility of the table games committee.

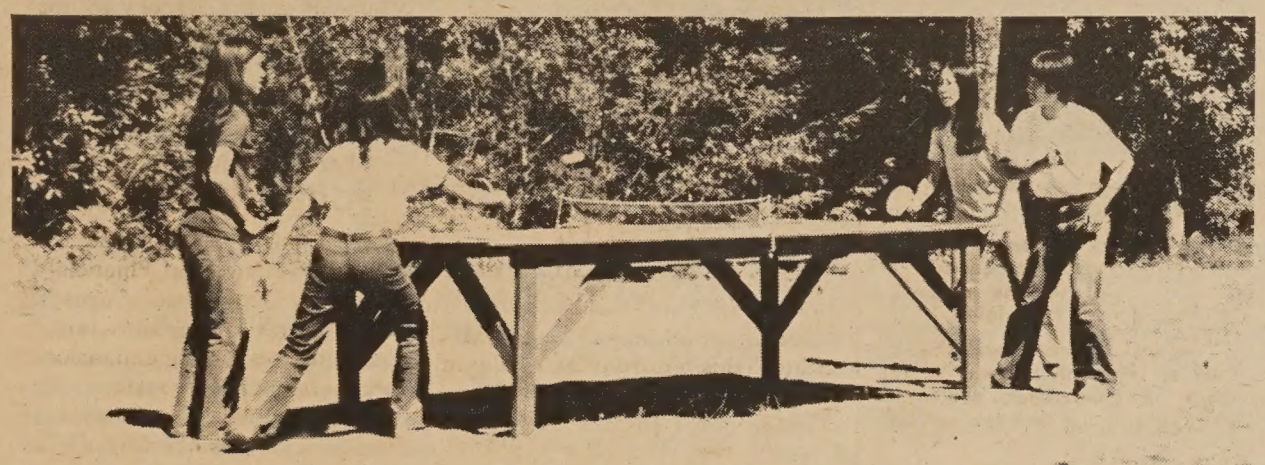
By 10:20 campers begin to slow down, especially the younger ones; so by 11:00, everyone is washed up and in bed.

About 30 persons attended the family camp. It was held a week before youth camp and was highlighted by a "suey yah" feast of chow mein on the last night.

CLOSING THOUGHTS

"The view was all right. The food was okay. But the raccoons were terrible," said Albert Wong, a camper at youth camp.

"It gives you a chance to be with people for a long time. It gives you a chance to fellowship but it also lets you learn how to live with people," said Rebecca Chuck.



Ping-pong tournaments were one of the many events at "Camp Corralitos," sponsored by the First Chinese Baptist Church. (Photo by Arthur Wong)

POSTAL OPENINGS

Postmaster Lim P. Lee an- nced that examination appli- ions for mail processing equip- nt maintenance mechanics are ng accepted by the San Francisco t Office. Applications must be mitted before Sept. 28, 1973.

CHOU URGES STRONG EUROPE

THE HAGUE, Neth. — Chinese premier Chou En-lai urged a strong united Western Europe in a speech to visiting Dutch parliamentarians in Peking. Amsterdam newspapers reported the Chinese leader addressed the Dutch delegation for over an hour and a half, "speaking fiercely" of the need for a strong Europe.

Chinese diplomats overseas have been quoted as urging a strong NATO to counter the Soviet Union and thus relieve the Soviet military pressure on China's Siberian border.

FULL SLATE FOR US-CHINA FRIENDSHIP

A full slate of events are scheduled in the coming weeks to celebrate the friendship between the U.S. and China.

Some of them are: Sept. 17 "Education in China" by Bill Joseph, slides, at S.F. Richmond branch Lib.; Sept. 21 China Program, UNW Alternative H.S., Berkeley, 7:30 p.m.; Sept. 21 "One Man's China," 3 films by Felix Greene, SF Main Library, 7 p.m. and Sept. 22, 4 more new Greene films, main lib., 2 p.m.

Also, movies, exhibits, photos at Commodore Stockton, 2 p.m., Sept. 22; dinner, talk (in Chinese) at Kuo Wah Rest., 6 p.m., Sept. 23; ballet film, "The White Haired Girl," at Kabuki Theatre, cocktails at 7 p.m., film at 8 p.m. $2, Sept. 23; "Education in China," panel discussion, slides at 7:30 p.m. at Kabuki Thea., Sept. 26.

Featured events include: Sept. 26-Oct. 3 exhibition of paper cuts, woodblock prints, musical instruments at S.F. Palace of Fine Arts Exploratorium; Sept. 27 slides, talk by doctors returned from China and Felix Greene film, at Kabuki Thea. exhibit 6 p.m., program 7:30 p.m.; "White Haired Girl," Sept. 28, Kabuki, 6, 8, and 10 p.m. $2; Friendship night with dances, singing Sept. 29, Kabuki, 8 p.m., $2.

Highlights include: Celebration of National Day, Sept. 30 (Ed. note: It has been reported that Six Companies has reserved Portsmouth Square facilities on Oct. 1 and that the progressive groups have reserved the same locale on Oct. 10) in St. Mary's Square, 1 p.m., with speeches, photos, skits; Sept. 30 film, "Song of the Dragon River," Masonic Aud., 7 p.m., $2; free dinner Oct. 1 at 6 p.m., movie at 7, Chinese Progressive Ass., 850 Kearny St.

CURATOR AWARDED RESEARCH GRANT

LOS ANGELES—George Kuwayama, the senior curator of Far Eastern Art at the Los Angeles Museum of Art, has been awarded an individual research grant by the National Endowment for the Arts.

The $4650 grant was announced by museum director Kenneth Donahue recently.

HONG KONG POLICE WORK WITH SFPD

The Royal Hong Kong Police have been in close contact with the San Francisco police intelligence unit and homicide unit in investigating gang activities here, according to an article in last Sunday's "California Living" section of the S.F. Examiner-Chronicle.

Hong Kong police have "helped identify certain suspects here by supplying mug shots, fingerprints, and names translated from the 'Three-way Chinese Commercial Code,'" says author Tom Emch in a feature article, "The Chinatown Murders."

One Kelton Court is really something to see.

The Piedmont Hill's newest high rise apartment stands for elegant living.

Commanding views from private patio retreats are part of the highly visible pleasure. One is of San Francisco and its emerging skyline . . . with all five bridges visible. The other is a breathtaking vista of the Berkeley-Oakland Hills. The choice is entirely yours. Of course, there's more. The incomparable view from the sky high sundeck . . . a garden terrace . . . a comfortable recreation pavilion. One Kelton Court offers the discerning renter luxurious apartment homes in a quiet, residential setting. Both private and secure. Yet, only 3 blocks from Piedmont Avenue shopping and public transportation.
Visit One Kelton Court today. It's really something to see. As a matter of fact, it's just about everything.

華人就業協進會

Chinese for Affirmative Action announces these job openings:

Auditor. Respon. for field audits, and prepares reports on audit findings; formulates proposals and internal audits of administration operations. BA with accounting major, 3 yrs. audit work exp., or 2 yrs. college with 5 yrs. work exp.

Crane Operator. One yr. of empl. operating crane-type equipment and one yr. empl. operating heavy construction equipment such as backhoes, loaders, dozers, rollers, etc. Must pass exam given by employer. $1154/mo. Apply by Sept. 17.

Sales Secretary. Exp. working with radio station; will type proposals, contracts, and other work with sales mgr. and 3 salesmen. Good math skills, shorthand 60 wpm preferred. $125/wk.

Busdrivers. 24 yrs. old and above, 3 yrs. full-time paid work exp. (in anything). Calif. driver's license, good driving record. 50% written and 50% oral exam. $5.54/hr. and $3.46 in training period. *Must file on Sept. 14, 1973, in person.*

Call CAA Skill Bank, 398-8212.

TV SHOW EXAMINES ASIAN PLAYWRIGHTS

LOS ANGELES — KNBC-TV will present "Expression: East-West," an examination of the current status of Asian-American playwrights, with Los Angeles Times theater critic Dan Sullivan and three Asian-American writers, Frank Chin, Jon Shirota and Ed Sakamoto, Saturday, Sept. 15, at 2:30 p.m. on Channel 4.

The producer and host will be Beulah Quo, who is the founder and president of the East-West Players, the first all-Asian-American theater group in the United States.

She questions the scarcity of Asian-American dramatists with three playwrights who found exposure through the nationwide playwriting contest sponsored by the East-West Players.

Frank Chin's drama, "Chickencoop Chinaman," was a first-place winner that went on to be produced off-Broadway; Ed Sakamoto's "Yellow Is My Favorite Color" enjoyed an extended run at the East-West Playhouse; and Jon Shirota's "Pineapple White" is the first Japanese-American novel to be adapted to a play.

Critic Dan Sullivan offers the perspective of a non-Asian drama reviewer on the relative merit of an ethnic production.

PRE-KINDERGARTEN PROGRAM BEGINS

LOS ANGELES—The K.E.Y.S. program (knowledge of English Yields Success) is taking applications for pre-kindergarten aged children at the following schools through September 14th: Dayton Heights, Denker Avenue, Dolores Street, and Solano Avenue.

The K.E.Y.S. Project, now in its second year of operation, is planned as a model learning and inservice program for English education at the pre-school level in Asian American communities.

Development of use and understanding of English language skills, with special attention to the language interference and problems of the Chinese, Filipino, Japanese, Korean, and Samoan children is the Project's goal.

Classes are limited in size and children will be selected according to the following criteria: Age 4-5 years (4.0 by December 2, 1973), non-English speaking, those who need English development.

Parents will be notified by September 17th as to whether or not their child has been accepted. Monday, Wednesday classes will begin September 19th and Tuesday, Thursday classes will begin September 18th. (321-4689 or 327-8103)

EAST WEST 東西報

VOLUME FIVE : 1971

price: $17.50
tax: $ .97
packaging & postage: $ 1.53

total: $20.00

A limited number of VOLUME FOUR: 1970 is available at $25.00. Price includes tax, handling, and postage.

Send check to EAST/WEST BOOK SERVICE,
758 Commercial Street,
San Francisco, California. 94108

A copy of the 1971-1972 Index will be sent free with any order of a bound volume of East/West.

TV stations increase minority programing

By RICHARD SPRINGER

Like the semi-lethal clout of David Carradine of TV's "Kung Fu," the new television season is upon us.

Pick your poison: situation comedies pushing absurd characterizations on the public like so many potato chips; punching, shooting and scrambling crime fighters, be they bald, fat, crippled, or nonviolent; sports (football, football and for variety football commentary); news (Watergate and the rising cost of living); local programming.

For those who have forgotten, local programming is programming directed toward the people in the area served by the station. San Francisco Bay Area stations, and particularly the CBS outlet, KPIX (5), do a much better job of local programming than do stations in other areas. But shows of particular interest to Chinese-Americans in the area are still few.

OASES

Briefly, some of the oases in the local TV wasteland:

1. KPIX is debuting Saturday at 2:30 p.m. with "A Community News Conference," a half-hour "discussion of issues of concern to minority communities," hosted by reporter Ben Williams, featuring "a select panel of Bay Area reporters."

The show will be repeated at the end of the TV day on Saturdays. Upcoming guests will include Police Chief Donald Scott and Assemblyman Willie Brown, according to co-producer Bruce Kennedy. Bill Hazelwood is co-producer.

2. The sporadic, high-quality, minority-oriented "It's About Time," on ABC outlet KGO (7), might become a weekly production.

The history of the stereotyping of blacks in films was ably and tastefully presented in a recent hour-long show, and the Asian stereotype in Hollywood films will be the subject of an upcoming half-hour show. Guests will include actors Victor Sen Yung and Philip Ahn, cinematographer James Wong Howe, actress and TV personality Beulah Quo, and Hollywood agent Bessie Loo.

BLESSED

Produced by Sonny Buxton, "About Time" is blessed with one of the better interviewers, Gerri Lange.

3. The now-epic six-part series on the Chinese in California on NBC outlet KRON (4) will probably be shown early next year. The first three episodes are complete, the fourth is being edited, the fifth being shot, and the sixth written, according to producer Chris Metcalfe. Featured talents include Ken Wong, Him Mark Lai, Phil Choy, and Judy Poon.

4. The "Sut Yung Ying Yee" English-language series for Cantonese speakers will be repeated on Channel 5 at 6:30 a.m. Monday through Friday, starting soon. (Each episode will be shown twice on consecutive days).

5. "All Together Now" on Channel 5, hosted by Belva Davis, continues to feature Asian artists. Coming up: deaf-mute artist Daniel Wang on September 23, and Asian Wood, probably in October.

SIMULCASTS

6. Channel 7's "On the Spot," Channel 4's "Newswatch Special Report," and KTVU-Channel 2's "All the People" have featured issues of interest to Asian-Americans.

7. Channel 7 simulcasts the 11 o'clock news and Channel 5 is looking for a radio station to simulcast their 6 o'clock news.

8. Channel 9's Open Studio is currently facing a cutback. One of the better shows, "Take It Back," concerning discrimination against Chinese, played yesterday and will probably be repeated soon. Phone the station and ask when.

9. A Cantonese TV news show either 15 minutes or a half-hour, if it receives foundation support, will probably appear on both Channel 4 and Channel 20.

10. A children's TV project is being developed by the Chinese Media Committee, with Ruth Yee as project director.

11. KGO, in conjunction with the Chinese Media Committee and various Chinatown agencies, is developing a five-part Chinese-language education series on problems in the Chinese community.

Some station would do well to use the talents of local playwright Frank Chin. His workshop at the American Conservatory Theatre thie summer produced some spectacular theater, with fine acting and an intelligent presentation of scenes from his plays. The ACT workshop will resume October 2 and continue Tuesday and Thursday nights at 7:30.

Actors like David Carradine and "Kung Fu" writers have nothing to worry about. If the rating should slip for "Kung Fu," TV brains will just marry Caine off to Irene Tsu, move them next to Archie Bunker, and have them hate Chicanos.

SERVICES HELD FOR BONG CHEN

OAKLAND — Funeral services were held Sunday for Bong Yen Chen, Oakland Chinese community leader and restaurant operator, at Cathay Mortuary in San Francisco. Chen was a native of Kwangchow (Canton), a former president of four Chinese family association, and served as president of the ruling body of the Chinese Six Companies. Chen is survived by his wife, Chiu Shee. He was 76.

CATHAY AIR BUYS SIX BOEING 707S

HONGKONG—The U.S. Export-Import Bank will lend $12,397,500 to help finance the sale of six used Boeing 707 airplanes and spares to Cathay Pacific Airways, Ltd. of Hong Kong, it was announced today.

Cathay will pay $2,755,000 in cash and borrow another $12,397,500 from Hong Kong and Shanghai Banking Corp. to purchase the planes from Northwest Airlines.

EVENTS

SUN.-FRI., SEPT. 9-14
World Symposium n Acupuncture for physicias and allied health professiona, sponsored by American Jou nal of Chinese Medicine a American Society of Chine Medicine, Hilton Hotel, Ls Vegas, Nev.

THROUGH FRI., SEPT. 14
World symposium on acupunctu for physicians and allied heal professionsl, sponsored by Amer can Journal of Chinese Medici and American Society of Chine Medicine, shifted from Las Veg to St. Francis Hotel, S.F. (39 7000)

FRI., SEPT. 14, 7 P.M.; SAT.-SUN., SEPT. 15-16, 3 & 7
"The Great Battles for China" documentary film at Asian Co munity Center, 846 Kearny St.

SAT., SEPT. 15, 2:20 P.M.
Premiere of "Community Ne Conference," interview progra about issues of interest to mino ty communities, on KPIX, Cha nel 5, S.F.

SAT., SEPT. 15, 2:30 P.M.
"Where Are the Asian-Americ Playwrights?" on KNBC, Los A geles,' "Expression: East-West," examination of current status Asian-American playwrights wi writers Frank Chin, Jon Shiro and Ed Sakamoto, producer/ho Beulah Quo, on Channel 4.

SAT., SEPT. 15, 7:30 P.M.
"Candidates' Night" at CACA au itorium, 1040 Stockton St.

SUN., SEPT. 16, 9 A.M.-4 P.M.
"Asian Health Day" at Oakla Public Health Dept., 499 Fifth S

WED. & THURS., SEPT. 26 & 2 8:30 P.M.
National Chinese Opera Theat Company from Taiwan, Mason Auditorium, S.F. Ticket inform tion: Downtown Center Box C fice, 775-2021.

SEPT. 29, SAT., 12 NOON-10 P.M.
Third Annual Asian Autumn Fe val, sponsored by the Asian Ame can Community Alliance of Berk ley at Berkeley High School cou yard and cafeteria, Allston W and Milvia Street.

SUN., SEPT. 30, 1 P.M.
Celebration of October 1, China National Day, in St. Mary's Sq.

SUN., SEPT. 30, 7 P.M.
Celebration of China's 24th An versary with film, "Song of t Dragon River," at Masonic Au torium; tickets $2.

THE RISE AND DECLINE OF CHINA ALLEY, HANFORD

By H. M. LAI

Hanford's China Alley, with its cant stores and rundown frame ildings, is little frequented noways except by a few curiosity kers. The entire street seems igned to waiting for the inevile razing in the name of progs and redevelopment. Yet once on a time this was a thriving ter for the Chinese in central lifornia. Not as big as Chinese mmunities in the valley towns Sacramento, Stockton, or Fres perhaps; but, nevertheless, Hanrd's Chinatown was an impor nt community with its associans, temples, and even a Chinese hool.

The story of the Chinese in cenl California did not start with e large-scale Chinese immigran to California of the 1850s, ce it was off the beaten track as as gold mining was concerned. the end of that decade, Hanrd had not yet even come into istence, and census takers count only 13 Chinese in the entire 00 square miles of Tulare Coun (Kings County, where Hanford located, was then still part of lare).

YOUNG BEW

Young Bew, who died in Hanrd in 1917, is said to have been e first Chinese in the present ngs County. We do not know at brought the young Chinese this part of the valley, then th few inhabitants and fewer wns. Perhaps he foresaw better onomic opportunities. However, e thing is certain: for more than decade after his arrival, Young w had few of his countrymen r company. Even by 1870, the tal Chinese population in Tulare unty had reached only 99.

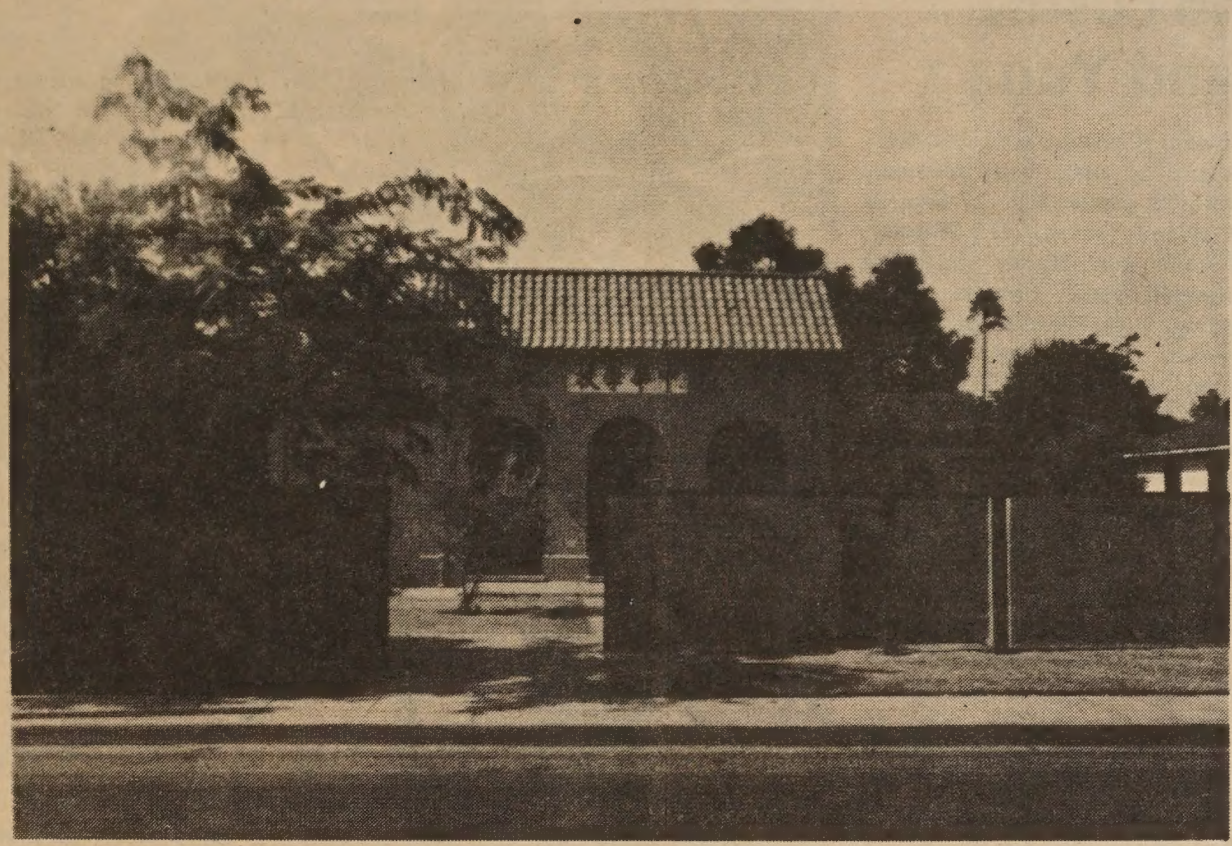
It remained for the coming of e Southern Pacific Railroad to en the region to a flood of new ttlers. By 1877, a line between oshen and Huron via Hanford d been opened. Learning from e Central Pacific's profitable use Chinese laborers on railroad conruction, the SP used Chinese bor liberally. Upon termination their employment, many of ese workers naturally settled in e towns, including Hanford, hich mushroomed along the ute.

COUNTY SEAT

The next decades saw a steady owth in population and rapid velopment of the region's agriltural wealth. The result was at by 1893, Kings County was rved from the western portion Tulare County, and Hanford came its county seat.

The Chinese contributed a major are toward the development of is region. It was they who furshed much of the labor in the cal farmer's vineyards, cotton elds, and orchards. They constited the bulk of the temporary d seasonal labor force.

One peculiarity in the pattern of hinese settlement of this area in ntral California was the predomance of people from the Sam up region in the vicinity of the ty of Canton. This pattern was rried even further in that Hanrd and nearby Armona included eat numbers from Punyu (番禺), while Visalia, county seat of ighboring Tulare County, attracted more from Namhoi (南海).



The Hanford Chinese School, now being used as a community recreation center.

CHINATOWN

In a pattern similar to that in many other communities, a business and social center was soon established by the Chinese in the Hanford area. A small Chinatown began to take shape. However, this embryonic community was destroyed by fire during the 1880s, and the Chinese had to start all over again at the present site of China Alley. Young Bew is said to have been the leader in erecting the first building there. China Alley was destined to be the center of Hanford's Chinese community for the next few decades.

The total Chinese population of the county, as enumerated by various censuses, never exceeded a thousand, even at its peak in 1890. However, since many Chinese were seasonal or transient laborers, there were several times this number in Kings County during the busy agricultural season. During such periods, Hanford's Chinatown was indeed a bustling place.

Chinese institutions soon appeared in the thriving community. There was a lodge of the Triads (致公堂). Punyu people established a branch of the Chiu Yee Tong (昭義堂) for mutual protection. The dominant Sam Yup merchants played a prominent role in forming the Sam Yup Kung-so (三邑公所), which also housed a temple dedicated to the God of War, Kuan-ti (關帝). This edifice came to be the symbol of the Hanford Chinatown establishment.

Hanford's Chinese community became well-known for its herb doctors. One of them, L. T. Sue (蘇樂亭), became one of the wealthiest Chinese in the valley through selling his curative brews to Westerners. According to contemporary accounts, he had so many patients that in 1908 he set a limit of 100 per day. So respected was the name Sue that later Chinese herb doctors in Hanford felt obligated always to include the name Sue in their establishments' names!

CHINESE EXCLUSION

By the early 20th century, the Chinese population in Kings County had begun to decline. The Chinese Exclusion acts became a barrier for the entry of new younger immigrants. Many Chinese sojourners returned to their native villages. Younger Japanese, Filipino, and then Mexican workers began to supplant Chinese in the fields, orchards and vineyards.

For two decades, Hanford's permanent Chinese population managed to remain relatively static at around 500. A new generation was growing up. Being a small Chinese enclave, it was difficult to maintain "Chineseness." The church and public schools began to play major roles in "Americanization" of the young people. Alarmed elders sought to stem this tendency. Under the leadership of Y. T. Sue (蘇少枏), another prominent herb doctor, funds were solicited from Chinese all over the West, and a New Chinese school was opened in 1923.

However, the Chinese population continued to decline as many left for the large cities or returned to China. By the late 1940s Chinatown was a dying community, as more descendants of the early settlers became assimilated into the life of the large community.

Today the life of the Chinese in the Hanford area no longer revolves around China Alley. The Chinese school, which finally closed its doors in the late 1950s, has been donated to the city of Hanford for use as a community recreation center, with the Chinese community reserving the right to open it as a school again if the need should arise.

ACTION NEEDED

At present, a group of local people, spearheaded by third-generation Hanfordite Richard Wing (江憲泉), is seeking public support for preservation of the Kuan-ti temple housed in the Sam Yup Kung-so. Already the building has been placed on the National Register of Historical Sites, and action on local and state levels is being pushed. This building, one of the oldest buildings still standing in China Alley, was established in 1891. The temple is even older, with the altar being dedicated two years previously, in 1889.

However, time is rapidly running out.

The Chinatown in neighboring Visalia was razed a few years ago, to create room for a parking lot! The Chinatown in Fresno, a few miles north, is now practically all torn down for redevelopment. In Hanford itself, many of the older vacant buildings on China Alley have been demolished in the name of removing public hazards. The remaining structures are at the mercy of vandals and burglars, since there are no funds available to provide protection. There have been many instances of pranksters breaking into the empty buildings. Just two months ago, all the Chinese signboards on the old storefronts were stolen.

Thus, urgent action is needed to preserve this part of the Chinese-American heritage, to leave it for posterity as a reminder of the important role played by the Chinese pioneers in contributing their sweat and toil to make the golden state what it is today.

(A bill to preserve Hanford's Taoist temple, AB 900, was introduced in the California Assembly by Assemblyman Duffy, but it has been shelved. An informational film on Hanford was produced by Curtis Choy, Frank Chin, and Katheryn Fong of the Chinese Media Committee. Reporter Suzanne Joe of KRON-TV detailed the fight to save Hanford on a May 14 segment of Channel 4's Newswatch Special Report. —Ed.)

TAIWAN TO BUILD NEW AIRPORT

TAIPEI — The Taiwan government has announced it will construct a new international airport at Taoyuan, 18 miles south of Taipei, in order to ease congestion at Taipei International Airport. The new airport will be three times the size of the existing one in Taipei. Construction will begin in July and be completed by 1977.

Taiwan has another international airport at Kaohsiung in southern Taiwan.

新中國衣館

NEW CHINA LAUNDRY AND DRY CLEAN

We Operate Our Own Plant
Delivery and Pick-up Service

Open 8 a.m. to 6 p.m. daily
Closed Sunday

219 Northwest Couch St.
Portland, Oregon 97209
Phone 226-4545

Classes

From ESL and cusine to Mandarin and Yoga

"Seek and you shall find," especially when it relates to educational opportunities:

The arts and culture of China will be studied at UC Extension this fall. Scheduled to begin during the week of Sept. 17 in S.F. and Berkeley are classes in theory and practice of Chinese music, techniques of Chinese brush painting, Chinese poetry and calligraphy, cuisine, culture, and Mandarin. Info: 2223 Fulton St., Berk., 642-3112.

English as a Second Language is being offered free sponsored by Alemany Community College Education Center at Telegraph Hill Neighborhood Ass., 660 Lombard T., Mons.-Thurs., between 9:00 a.m. and 11:30 a.m., beginning this week. Call Center 421-6444, or Alemany 776-4639.

ESL and High School Diploma classes held by Pacific Heights Com. College have been moved to UC Extension at 55 Laguna St., S.F., 9:00 a.m. to 3:30 p.m. and 31 Gough St., respectively. Free, 626-0996.

Adults interested in tuition free vocational education in electronic, garment, drafting, and blueprint reading, locksmithing, dry cleaning, jewelry design, typewriter repair and machine shop programs are registering during the next two weeks for classes that started yesterday at the John A. O'Connell Community College Technical Education Center, 21st and Harrison, S.F., 282-3100.

Apply by mail now (members only) or in person Sept. 17-Sept 22 at Oakland YWCA, 1515 Webster, 451-7900, for classes including calligraphy and Chinese brush painting, yoga, martial arts.

In Los Angeles, registration for conversational Mandarin and Cantonese will begin at 9:00 a.m. at Ivanhoe Elementary School, 2828 Herkimer St., sponsored by Los Angeles Fellowship of Chinese Language. Classes Saturday mornings 9-12, beginning Sept. 22, same address. Beginning, intermediate, advanced Cantonese classes available to school age children, 664-3633 or 665-4003.

do you know?

▼

how long a day on Venus lasts?

The sun rises on Venus every 118 earth days.

▼

that a disabled worker under 24 can qualify for disability benefits for himself and his family with as little as 1½ years of work under social security?

The Salvation Army day camp program gave kids a chance to visit places like the rope-climbing paradise i Oakland's "Fairy Land." Support for the program came from the State Department of Education, th mayor's office in San Francisco, the S.F. Police Department, HEW's Children Program Council, the Shoor Foundation, and the American Cook's Training Program. (Raymond Chu phot

Whooping turnout for Salvation Army day camp

The summer Salvation Army Day Camp ended with a whooping turnout in Chinatown August 18th. The night was an opportunity to share with more than 240 parents and friends some of the "creation" by the kids during the six weeks camp. Slides, songs, laughter, plays, refreshments set a warm and cheerful atmosphere.

Learning and having fun at the same time was the main objective of the program. In the mornings, the kids had a chance to enjoy learning by playing wordgames, listening to stories, planting terrariums, doing gymnastics, creating art projects and putting plays together.

Field trips to different places such as Marine World, Angel Island, Golden Gate Park, Kilpatrick's Bakeries, etc., enabled the kids to experience different things other than the familiar Chinatown environment. A free luncheon funded by the Department of Education in Sacramento and fishing programs from the P.A.L. helped to make this summer program more benefiicial to the kids.

Together with the children, the teenage counselors and assistants also had a great time working in the day camp.

"The Summer with the Army" has ended but the memory and experiences from this summer will remain with each person.

EYE PHYSICIAN OPENS OFFICE

BERKELEY — Dr. Myron Lee, eye physician and surgeon, has recently opened an office here at 3000 Colby St. after a year of special practice in Israel.

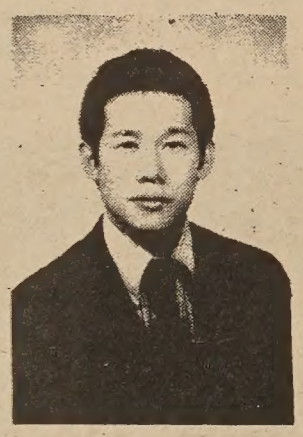
Dr. Lee, the son of Kam Mow Lee and Mrs. Mabel Lee of Oakland, graduated from UC Medical School in 1965 with top honors. Later he received the U.S. Public Service Commendation Medal while serving in Southeast Asia.

Send Us Clippings from Your Hometown Papers

美國益羣人壽保險公司

ASK THE MAN FROM EQUITABLE ABOUT

• Life Insurance • Health Insurance •
• Annuities • Group Insurance •
• Pension Plans •



Davis Y. Cho
曹楊勇

代理：

C. Chark Lui
雷振澤
(理經)

本公司歷史悠久，資本雄厚，信用卓著，爲全美三大保險公司之一，受保人一百五十萬，有效保險七十七萬萬元，亦爲世界首創「集體保險」之第一家，分公司五百餘處，滿佈全國五十一省，代理七千多名，茲爲僑胞服務，特設華務部。

地址：孟金街一百廿號五樓。

電話：三九七—〇八一一。

Helping people build a better life

THE EQUITABLE

HOME OFFICE NEW YORK, NEW YORK
120 MONTGOMERY STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94104

TELEPHONE: 397-0811

CLASSIFIED

50¢ a line per week, 2 lin minimum (26 letters a spaces per line). Correct pa ment must accompany a Send to East/West, 758 Co mercial St., San Francisc CA 94108.

NICE and clean furnished stud apartment near Chinatown, Bu near Grant Ave; call 433-6808.

零請之有街
八接洽。請電四三三—六八。小型柏文出租。精緻雅潔附傢私。及都板街之間，近華埠，在補士

OAKLAND Lake Area — 2 bed room apt. Includes carpets, drape elec. kitchen, pt. util. $165.00 451-5949.

OFFICE FOR RENT
$200. On Grant Avenue, Chin town. Newly decorated. 982-531 752-6214.

NO. BEACH, $200. 4-rm. unfurn ished flat, newly decorated, adult ref., no pets. 775-2090.

DIAMOND RINGS 40% off. We Coast Diamond Co., S.F., 75 5108; Millbrae, 697-1587.

眞理隨筆

食無肉

余卓雄

在美國通貨膨脹的浪潮中，上街去搶購白米，重新看見了戰時中國商人的臉色。晚上赴宴，發現四十五元的酒菜席上無牛肉供應。八年抗日戰爭的飢寒經驗，對於這些現象一點也不感到張惶，倒是美國朋友們奔走相告；「食無肉，何可養生也」的緊張神色，使我感到他們正在上一課社會科學，或是營養優生學，因爲素食者更能振振有詞了。

我平日吃的習慣，保持「剛飽」，以免腸胃受苦。健康秘訣，除了養身，最要緊還是養神。維護神經之道有二，一是訓練情志增進食慾，一是修養心意控制食慾。在物質豐富的社會，競爭的生活方式使血氣不和，功能失調，成了抱朴子說的：「斯乃伐人之生，甚於千斧。」而後者的一反常態，吃喝不止，體胖心不廣。沒有牛肉吃當然不會瘦死，可是「思想牛肉」那種心情痛苦加倍，這都使美國人變了「美食飢民」。

明李笠翁論胃說：「吾反覆推詳，不能不於造物主是咎，亦知造物於此，未嘗不自悔其非，但以制定難移，只得終遂其過。甚矣，作法慎初，不可草草定制！」讀後失笑。李翁大約「飽」經暴食的鬥爭，方悟爲胃的牛馬，便立心告造物主一狀，以洩胸憤，可惜他忘記了本來是那一雙手的罪過，是它把食物送到嘴裏去的，還有腦子哩。況且，上帝早就往伊甸園中警告我們的祖先，那分別善惡的樹，千萬不可攀吃，以免受死，然而貪吃的人類終於被蛇誘惑了。

中國人以食爲天，但是世界宗教，都把吃的哲學列入成道必修。佛戒殺生、回教不吃猪肉、印度崇牛、天主教禮拜五禁食、猶太教的特備食式等，都求在適當的飲食中求心靈上的滋養。在使徒保羅時代，警戒信徒切勿荒宴醉樂。

基督教救世軍在一個世紀之前便誓約禁絕煙酒，比歐美各國政府最近才明令禁戒國民有先見的智慧。愛好杯中物者往往辯護說，適可而止，有何不可？可嘆的是節制與濫用之間，僅隔一綫，普通人實在要拿出天大的勇氣來與煙酒搏鬥，却常不戰自倒。

友人盧君，因煙酒之害，割掉一肺，還到處擺出不在乎的神氣說：「我還不是活着嗎？」他到餐室叫了一隻掛爐鴨，幾乎連骨也吞下去，使我目不忍睹。明智之士，每在美酒佳肴之前，三思進食。那句「不醉無歸」的客氣話，只可心領耳。

昔年馮煖彈鋏大嘆「食無魚、出無車、無以爲家」，除了替孟嘗君的慷慨義風留個美名外，對馮煖諷刺才眞，馮某何忘恩乃爾？貪圖不厭。今人有在社會福利局門前示威的，大種乞兒，何足爲訓？

今天，清早四時，我們夏令日營的孩子們便跟了警察局主持的釣魚小組出海垂釣。到了下午泊岸，大有收獲。我家電話响個不停，都是孩子們要把大魚送上門來，我和妻喜形於色，失肉于前，得魚于後，天無絕人之路，信然。

在每個星期日的崇拜叙會中，坐在第二排的，是一位精神煥發的老先生，他已經是一百零四歲的高齡，他的眼睛充滿安靜慈祥。散會的時候，他自行離去，脚步穩健，不用扶持。人活着，豈單靠食物呢？

短聞

＊免費國語班

本埠積臣街一五三五號近樸街之華人基督徒會，經於本月八日（星期六）上午十時至十一時半，開設成年國語班，以後每星期六日，均照常上課，由陳筱明女士教授，男女青年或成年來學，一律免費歡迎。

＊馬連拿初中中英語助教

馬連拿初中招請助教，薪金每小時三元七毫，工作時間，每日六小時，間中有其他課外活動、會議、討論會等。申請工作者，宜年輕活躍，工作列舉如下：

一、抄寫翻譯員，能夠由英文教材翻譯和抄寫成中文，其他工作包括在課室內協助教授學生，要有熟練的中英文知識和端正美好的中文抄寫技能。

二、助教，要有數學基礎，將會和數學數師一起工作製寫教材，替缺乏數學理解力的學生補習，和擔任其他普通的雙重語言工作教育工作。

三、助教，要有自然科學的知識和基礎，將會用中文來解釋普通日常用英文來教授的課程。請電三四六—〇四〇一聯絡。

招展畫行舉爲鏘佩胡家畫女名著
（攝吟少李）　　。界各待

＊米英語訓練班招生

華埠北岸區人力發展中心主持之人力發展訓練法案（MDTA）英語訓練班，目前仍接受申請入學，此一英語訓練班，因學員英語程度各異，爲期五月至十月。聯邦政府及地方政府，皆定有受訓者之標準，祇有完全符合此等基本要求之人士，然後有資格申請入學，此等基本要求爲：

一、申請人必須爲一家之主。二、必須爲美國之永久居民。三、符合聯邦政府之收入規定（家主每年收入二千二百元，每位家屬加七百元。四、曾經做過一年有意義之工作。五、有進取心及學習英語能力。六、健康良好。七、已學過若干英文。符合以上標準者，可在星期一至星期五，每日上午八時半至下午四時親往襟美愼街六六一號加省人力發展中心登記。

STOMS INFORMATION NOW AVAILABLE

ASHINGTON —A revised and ted edition of the U.S. Cus- Service pamphlet, "U.S. Cus- Trademark Information," is available. It explains current mark restrictions on some that international travelers t consider purchasing abroad. r trademark laws the protec- of a registered owner of a or trademark may bar the rtation of foreign merchan- bearing the recorded trade- or trade name. The new leaf- sts items which may be im- d for personal use and ex- s trademark requirements. some instances removal of a mark is all that is required to Customs. To obtain a free of "U.S. Customs Informa- contact U.S. Customs, P.O. 7118, Washington, DC 20044, e District Office here at 555 ry St.

ENSUS FINDS ASIANS IN URBAN AREAS

e Bureau of the Census has luded that Asian-Americans nore urban than the U.S. pop- on as a whole. Ninety per cent panese, Chinese, Filipino and an households counted in the census were urban. The pro- on of urban households in the e U.S. population was 75 per

-MISSIONARY SPEAKS ON CHINA VISIT

e contemporary situation in land China will be discussed p.m. September 15 at San cisco Ashram by Dryden L. ps. Phelps is the dean of the fornia Institute of Asian Stud- nd has returned recently from ip to Peking. He spent 32 s in China as a Christian mis- ary prior to 1949. San Fran- Ashram is located at Fulton Third Avenue.

VELOPER/RECORDER

e Chinese Media Committee hinese for Affirmative Action ecruiting for the position of iculum developer/recorder for Right-To-Read Project funded IEW. The Right-To-Read Proj- s designed to teach English to Cantonese-speaking. terested persons should send mes to: CMC, 669 Clay St., CA 94111, by September 25. further information contact ry Der, 398-8212.

行文煥
S. LOUIE & CO.
2423 FOURTH ST.
Berkeley, Calif. 94710
omplete Restaurant Dishes
Tel. 843-2824 531-6101

長碟圓碟
厚身不銹鋼
有均
專營
餐館碗碟

看北京政策

大清末葉名臣奏議，有海防陸防孰重的紛辯，現在中國共產黨主政了二十三多年，同樣發生時勢相同的問題，由於政治外交方針的轉向，引起了政治經濟不少的變化，作出了很多新的決策。觀察者認爲下列結果，可以代表其特性：

㈠一九六一前蘇聯是老大哥，現在是頭號敵人，一九七二前美國是頭號敵人，現在是新交好友，北京提出中蘇邊界索還領土要求，如外蒙新疆以西，塔吉克斯坦，和東北海濱省，阿木爾河域，何止百萬平方公里！北京爲了防止蘇俄突襲，已極力發展核子武力，和分散目標，并已掉頭改善與美國關係，在國內也鼓勵人民學習英語，更且紛邀華僑教授學者返國觀光。

㈡中英部長級會議有關中國駐港辦事處問題，經已暫時擱置，現在領導機構仍然是新華社、中國銀行和中國貿易公司代表，目前香港一地，年中在貿易僑滙方面供給北京外滙收入，幾佔全國的半數，而且「萬一戰爭」時，又可成爲緊急資源供應的大後方！

㈢北京採自立自主的經濟政策，穩扎穩打的步驟，不求躁進，不舉外債，不受制於外國，自從一九六一逐出蘇聯顧問之後，就立刻號召人民自力更生發動個人熱誠，盡職生產，并自稱是個開發中的國家，把「足糧」作爲第一政策，即是麵包重於工廠，不容許農業機械化過速，使到農民湧進城市，以致工廠不能收容水利灌溉。

㈣北京採取的是分散—反集中的過程；又是分區—自立自給自發的趨向，不使自己過度依賴某一中心，某一制度和某一來源，所以在人力資源方面，一九四九曾經由上海市下放技工百餘萬人，跟住有一九五七年反右，一九六六年文革運動，又派知識青年份子上山下鄉，落戶根植在各鄉村和邊區，得以加入生產前線，和了解底層意義，凡多至千萬百萬人。其次，物質資源方面，又從沿海遷入西北腹地，現在西安已成爲紡織電工重點，洛陽爲彈丸軸承區遼闊，沒有一件東西不是靠社員自己製作，而爲人民服務的。

㈤中國現在已出產大量原油，并將與美國日本合作來探測和開發在渤海黃海遼東新疆各區它的油田（見八月一日本報七卷卅一期作者專題），它也有用不盡的人力獸力風力和水力，那些頑强的中國人還能夠推動板車，載着人肥和木材等料，一天走數十華里，不見得太累罷。中華民族圖長期的生存，延續四千餘年的歷史，執政者也自有其道理的呢。

Supervisor George Chinn, surrounded by his supporters, files to run in the November supervisorial election. (Kem Lee photo)

華裔市參事嚴泮欣登記競選，各界熱烈贊助。（攝吟少李）

短聞

※白人學生銳減

三藩市公立小學之白人學生，一九六七年共二萬人，但至去年（一九七二）則減至一萬一千零三十人，五年間跌去一半。在此期間，少數民族學生則增加，尤以西班牙語系學生增加率最大，共增百分之七點五，黑人增百分之二點二，亞洲人增百分之一。（注意，一九七二年有許多華人小學生入自由學校讀書，不在計算之列。）

※華人排球比賽和美隊獲冠軍

一年一度的全美華人排球賽，於勞動節在美京進行。參加比賽的球隊來自全美，共有十三隊。在決賽中，三藩市的和美隊實力最强，榮獲冠軍，三藩市的中聲隊，則屈居亞軍。李軍是美京的京青隊。殿軍是紐約的紅青隊。

※八期華厨招生

新僑發展中心之華厨訓練班，第七期學員，將於下月底結業，第八期則緊接於十月初開班，并提前在九月四日舉辦的專科技術訓練英語與技術開學，新學期已於九月十一日開課，工程繪圖（劃則）班，現續招新生和插班生。

一、家庭護理常識英語訓練（專科）。

二、醫學衛生常識英語訓練（專科）。

三、其他專科技術與英語并行訓練班。

有志趣者，請照下列時間、地點詢問譚君，完全免費，每星期一、三，華埠禁馬多小學三樓七號室，星期二、四，加里奧中學三樓三五一室，晚上六時至九時。

※民大校友遊藝籌款成績美滿

國民大學留美同學會，爲籌募文化基金，特於八月二十九日下午八時，假座華宮大戲院，舉行「遊藝晚會」，禮聘自台灣習藝歸來之「中藝舞蹈團」表演。

是晚未屆八時，華宮千餘座位，即告滿座，由該會會長現任寧陽總會館主席朱榮業致歡迎詞及答謝，是晚遊藝節目，包括幻術，諧劇，琵琶演奏，中藝男女團員表演舞獅，功夫及民族舞蹈等共十三項。

創立於1957年
人人公司
Y. Y. COMPANY
551-18th Avenue
San Francisco, Calif
94121 U. S. A.
Phone: 221-1106

▲視聽常用美國話講座
Let's Speak American English & Mandarin
6 of 10" records $17.00
Plus postage 30¢ & tax
十寸、六張、十七元
郵費：美國三毫國外一元

▲英語粵語會話一月通
How to Speak English and Cantonese in 30 days
3 of 10" records $9.00
Plus postage 30¢ & tax
十寸、三張、九元
郵費：美國三毫國外一元

美好人生

記得若干年前，在一本英文文摘上，曾讀到一篇有關魏頓醫生和一羣孩子的故事。其內容大致說：某一個嚴冬的夜晚，魏醫生不顧朔風凜冽，出診去救治一位病危的婦人；該婦人的丈夫於數年前一病不起，留下一個七歲的男孩。當她知道自己又將無藥可救時，不免輾轉呻吟在垂死邊緣掙扎，刻骨斷腸，躭心她的孤雛，不斷喃喃自語：「如今，誰來照顧我的孩子呢？」魏醫生仁慈爲懷，情不自禁地應道：「我會把他帶回去好好照顧的。」從此，魏醫生便有了「家」——他和一個男孩。不久，魏醫生在路旁找到了第二個——是一個無人疼愛離家出走的孩子。第三個是被父母遺棄，不足三歲的男孩。就這樣，魏醫生家的人口不斷增加，爲了維持一大家人的生活，魏醫生買下了一大塊農場，開始生產一些牛奶、鷄蛋、肉食、麥類等食品。農場內大部份的工作是由較大的孩子們担任。他們的住屋收拾得整潔而舒適，這都是由孩子們自己動手做的。牆壁上佈滿了孩子們紀念禮物。大孩子們利用假期，有的留在農場上工作，有的到煤礦裏去開礦。他們並不因爲這個家庭沒有母親而感到缺憾。當他們長大成人步入社會時，反而覺得其他與他們年齡相彷的同伴們行爲幼稚而缺乏責任感。因爲魏醫生除了使他的孩子們豐衣足食受教育以外，更施以無限的慈愛，在愛的滋潤與感化下，這些出自不同父母及環境的孩子，培養了良好的德性，彼此親愛如同手足。他們中間如果有誰遭遇難題，大家必同心合力解決問題，糾正錯誤。因此，魏醫生的孩子個個成才；有的成爲醫生，有的當了教師，有的做了工程師，有的從事農、工、商業。

當一位記者訪問魏醫生，談到教養這些孩子們的秘訣時，魏醫生說：「沒甚麼秘訣，我只是教他們懂得並實踐仁愛、負責、勤勞而已。」

這個故事給我留下了極深刻的印象。試想，一個人從小便有愛的滋潤，責任感的驅策，勤勞的習慣，豈不受用一輩子嗎？（王清）

日本貨

日本的紡織品、汽車和電視機像水銀瀉地似的攻勢，使美國工商界面臨許多難題。美國人覺得日本人左右逢源，既可利用美國的自由市場，又在從美國輸入商品一道又一道的壁壘。這是一場不公平的競爭。

日本人是用眞正的愛國熱忱來拓展外銷。輸出額爲全日本之冠的豐田株式會社每月得意地把在美國市場銷售的汽車數量標示在重要出入口，來鼓勵工人。松下電氣工業株式會社也用同樣的精神在每天工作開始前播放該會社的社歌，鼓勵工人們促進生產，建設「新日本」。早年日本海軍艦隊進行曲只是鼓勵了日本海軍偷襲了珍珠港；今天的松下電氣工業株式會社的社歌却把 NATIONAL 彩色電視機送進了美國家庭。（商岳）

柔剛

趙連和是河北景縣人，曾到少林寺學習武功。當他學成下山前夕，便來拜別師父，師父囑咐他說：「明日黎明時，你仍須前來見我，我將傳你天下無敵的絕技。」翌晨趙如約往謁，抵達後，只見師父在蒲團上閉目打坐，過了好一會，師父才慢慢張開沒牙的嘴對他示意，並說道：「你知道嗎？這就是天下無敵的絕技。」說罷便揮手送他下山。趙只好辭別出門，但却不明師父張口之意，幾經苦思，始恍然大悟道：「原來師父的意思，是齒剛易折，舌柔常存。今後我當謙虛退讓，毋負師命

國民儲蓄借款會
華埠分行
CHINATOWN BRANCH
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
ESTABLISHED 1885
1200 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CALIF. 94133
INSURED

經濟波動慎勿投機
千言萬語唯有儲蓄

業務：歡迎儲蓄義務代客估價樓業
保險：每個儲蓄戶口保險至弍萬元
優待：拾日以前存款由壹日起計息
利率：活期儲蓄最新利率五厘二五
儲券：壹千元以上九十日五厘七五
極好：壹千元以上壹年期者六厘半
最好：壹千元以上四年期給息七厘
更好：五千元以上兩年半六厘七五
服務：新型設備代收本市水電煤費
出納：操粵滬國語及四邑等處方言

副總經理兼
華埠分行經理 駱來添敬啓
Hem Lock, Vice President & Branch Manager
電話：986-2289　三藩市總行：孖結街七〇〇號

台中校友會繼續辦理同學登記
登記處國民西園雙喜襟海人報
台中校友會啓

美國鈔票公司

美國鈔票公司將一張價值低廉的紙張，經過一番整修和化裝的工夫，就轉變成價值極高，人見人愛的有價證券。多少美女爲它折腰，幾多英雄爲它落淚，又有多少貪婪之徒爲它斷送性命。該公司已經有百多年的歷史，直到今天，它仍是世界上最標準，最宏大、最難僞造的鈔票印製機構，目前，美國一共有六家印製鈔票的公司，規模都很龐大，再加上世界上其他國家的八家公司，總共只有十四家鈔票公司。而該十四家公司中，仍以「美國鈔票公司」首屈一指。該公司的股票共有七千萬股，擁有該公司股權者包括各色人種計四、五千人，每年的純收益均在一千萬美元以上。

「美國鈔票公司」，曾爲全球一百二十個國家印製過鈔票。美國聯邦政府在一八七七年籌組印務局之前，也曾委託該公司印過鈔票。目前還有七十九個國家內所流通的鈔票，是該公司紐約總廠和英國和加拿大分廠所印製的。此外，它還接受美國五家銀行長期委託印製旅行支票，而紐約證券交易所現在所流通的股票有百分之九十以上是它的產品。

最令人驚奇的是全部印製過程的繁複，核對審查縝密，保密程度高，設計技術精巧，保安措施謹慎，　難以魚目混珠；即使匪徒，也不敢睥睨該公司的產品。因之，百餘年來該公司從未發生過一次意外，眞是難能可貴的；也就因爲這樣，該公司的大名才能載譽全球，來自世界五大洲的訂貨單，竟像雪花一樣的不斷飛來，業務蒸蒸日上，爲全世界首屈一指，宜也。

該公司的第一個信條，是「保密第一」。在嚴格的保密制度之下，凡進入該公司印製的每一張紙，都有非常詳細的紀錄，決不會弄錯一張，而且從紙張印成品的全部過程中，尚須經過二十七次的檢查，所以偷紙僞造絕不可能。成品要經過仔細的逐張檢查核對，證明無訛，再行密封緊釘，在警衛人員那萬無一失的安全措施下，裝運給委託的顧主。

保密要從造紙廠開始，美國鈔票公司所用的印鈔紙，是一種由該公司獨自設計用來對抗僞造的特別紙，這種紙上散佈着很多天藍、米黃、水紅、大紅色的圓型小紙片，它的大小只和針孔差不多，可是，在顯微鏡下，這些小紙片上都有着各種的圖案和花紋，其中有些紙片中還滲雜着極小的纖維，有的還能發生螢光反射作用，通常稱這種小紙片爲「微片紙模」，「微片紙模」，是美國鈔票公司的獨家產品，一切製造的秘密過程，也只有該公司的幾位高級造紙技術人員才知道。

除上述紙張外，第二步防止僞造的主要工作就是彫版。美國鈔票公司所印製的一張鈔票，總共包括三十餘種不同性質的專門技術，其中最重要的一項是彫版術。通常的印刷彫版，共分爲彩色板捲筒、字型、字體、及各種圖案等四類，美國鈔票公司聘用三十幾位技藝精湛的彫版技師，其中七位更擅長於圖畫版。通常一塊背影彫版要花費六百五十天；一個人頭彫像，也要二個月的時間。由於花紋的異常複雜，和綫條的過份精細，即使是原彫刻的技師於完成一塊彫刻後，想照樣再刻一塊，都無法辦到，那末，另外的人想照樣做造，還可能嗎？

在印刷方面，該公司自己研究和設計製造的各式印刷機達數十種之多。可是，自攝影技術日新月異的環境下，爲防止運用各種不同濾光鏡、藉着全色感光底片，分數次攝取鈔票圖案翻版僞造，美國鈔票公司乃於一九二〇年起，化十年時間，發明一組有連續性的印刷機，一次能套二十二種顏色，使每一綫條上發生逐漸變換的色彩，不但版面看起來鮮艷無比，且使濾光鏡無法分辨出多種彩色變換交界處的眞正形狀，所有照像術的各種底片也不能顯露出綫條交界點的稜角。不僅此也，該公司每年自己特製各色油墨二百五十萬鎊，供自己使用，這種特製油墨與衆不同，在市面上也絕對買不到。

美國鈔票公司紐約總廠有員工一千一百餘人，每天能印製五百萬張印刷物。工廠內各部門的工作室是隔開的，所有通道的門戶都加上鎖，並有安全人員看守，員工只准許在自己工作室內活動，不准詢問其他部門的工作情形和機密，如有需和其他部門接洽者，由安全人員伴陪前往，即廠內高級職員，亦不例外，如是則每一工作人員所能了解者即爲其業務上的一部份秘密，而一張鈔票的印成出廠，中間要經過三十多個步驟，所以任何一位廠內員工，決無法了解鈔票印製的全部過程與機密。

每張成品除總數和廢票二者要和紙張數目相符外，還要逐張檢查品質，清查號碼，絲毫不能馬虎。然後再將成品裝在嚴封密鎖的鐵皮箱子裏，由武裝人員押運往發行銀行去交貨。

信託儲蓄貸款會 分行

恭祝

美洲至孝篤親總公所

第十九屆懇親大會

代表諸公康樂

大會順利完成

營業時間 由上午九時至下午四時 星期五上午九時至六時

▲電話：九八弍弍零三四

胡國良敬賀

FIDELITY SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION

CHINATOWN BRANCH
845 GRANT AVENUE
Telephone: 982-2034
Hours: 9-4 Mon.–Thur., 9-6 Fri.

K. L. Woo, Vice President & Manager

世界戲院

WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco
Phone: YU 2-6085

九月十二日起戲映

大鑼大鼓古裝歌唱 梨渦一笑九重寃

麥炳榮 梁醒波 鳳凰女 李香琴 主演

傳奇驚世文藝倫理 兩朝王妖姬

吳楚帆 羅劍郎 白雪仙 梅綺 主演

T.A.D. home furnishings

NEW LOCATION: 6267 MISSION ST., DALY CITY at San Jose Ave. 756-1555

2 LOCATIONS TO SERVE

TOSH AND DICK home furnishings, Inc.

259 TENTH STREET • OAKLAND, CALIFORNIA 444-5177

FACTORY SALE DAYS

LOWEST PRICE EVER ON A MINI-BASKET™/MINI-QUICK™ MODEL!

MODEL WWA 8420N

- Mini-Basket™ Washer with Mini-Quick™ Cycle
- Five cycle selections including Permanent Press and Automatic Soak
- Extra Rinse cycle
- Five water temperature combinations
- Four wash- and four spin-speeds
- Variable water level setting
- Bleach dispenser

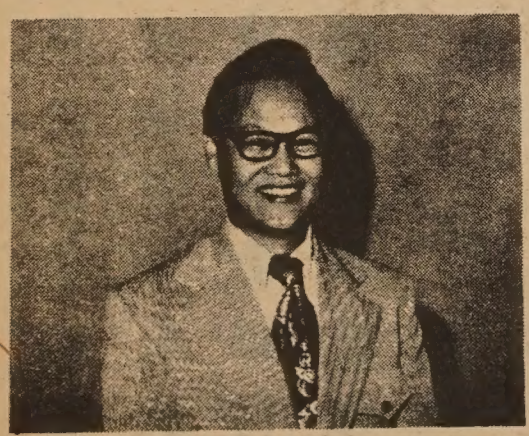
貨靚價平 **$159.95**

~~$228.00~~

PERMANENT PRESS EXTRA CARE AT NEW LOW PRICES

特別平賣·優待僑胞

MODEL DDE 7200N
Matching Electric Dryer

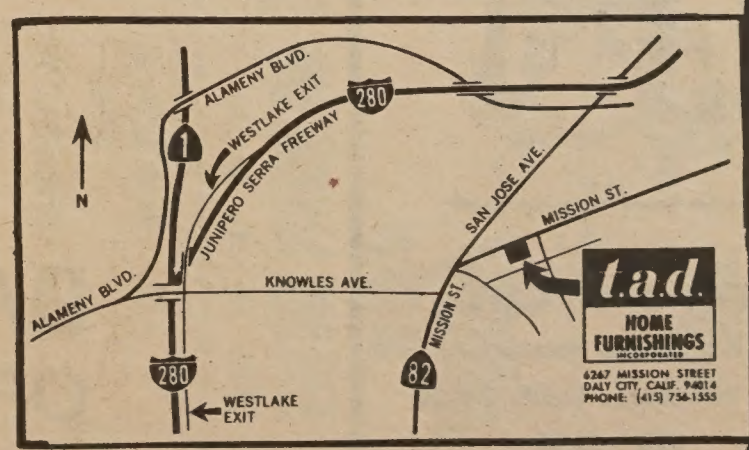


LLOYD CHANG

OPEN EVENINGS
TILL 6:00 PM
WEDNESDAY & FRIDAY
TO 9:00 PM

6267
MISSION STREET
DALY CITY

楊



支持移民新提案

美國國會上議員鄺友良最近提出幾項有關移民的法案。其中最使旅美僑胞關注的有下列三點：

一、准許在美有永久居留權居民的父母有資格移民至美國。二、自一九六五年十月三日以來，在美國繼續居住的外國人，其品行優良，但迄未獲美政府准許永久居留的，可准許其申請永久居留，使其移民地位正常化。同時使其取得在美國社會與經濟中的合法地位，而不虞被逐出境。三、准許五十歲以上在美永久居留的居民，在接受歸化測驗時，如果其他歸化條件合格，則可准許其使用自己的語言（即不必用英語）。

我們對鄺友良上議員的建議，不特完全贊同，而且誠切地要求全美各地僑社團體及政經領袖，以全部力量和一切方式，支持該等提案，務促其通過生效施行。

我們的理由是：有永久居留權居民的配偶與子女，依法均有資格移民美國，爲甚麼不能接父母來美同叙天倫之樂呢？旅美外僑，特別是歐洲大陸與東方人，都有「孝親」的優良傳統，這種基於至善人性的傳統，值得提倡。美國是世界各民族的大熔爐，以吸收各族優美文化見稱，自應通過此一提案，使爲人子者，得以奉養雙親，克盡孝道。

至於改變身份問題，這一羣在美居留七年以上的外國人，既以其日常行爲表現其品德優良，自然應使其取得永居權利，確定其在美的身份，使其能夠安心於事業的發展。

最後，談到歸化測驗問題，這批永久居留居民其他所有歸化條件合格，證明其已有成爲公民的資格，不管從權利或義務着眼，都沒有理由因爲在學習語言上的困難，而剝奪這些納稅居民的投票權力。（中時）

談罵人

當了幾年的教師，深覺得誇讚人、獎勵人容易；規勸人、責罵人困難。能客觀沉着地聆聽別人的指責和訓勉是很難的一件事。

罵人本不是壞事，俗語說：「打是疼，罵是愛。」只要動機正確，罵得得體，用詞得當。難在要使對方聽得心悅誠服。

罵人，應該是有愛的動機，不是爲發洩自己的情緒；應該是善意的指責與勸戒，不是惡意的攻擊與侮慢；應該是一種眞誠的關懷，不是酸葡萄性的反應；應該是邊際的謾罵。

因此，罵人的時候應措詞謹慎，恰到好處，適可而止。還要設身處地去同情對方，瞭解對方。

罵人不是一場演說。「罵」字上有兩口，是啓廸人要誠意地交談，互相聆聽對方的觀念、見解和傾訴。

（施達雄）

好話

說人之短，是人性中最普遍也最壞的一個缺點。我們每個人都會有過。

女作家艾蜜拉女士，談過演說家韋爾穆博士的故事，韋博士開始演說時，先把一長形的白紙釘在黑板上，在紙的中心點了一個黑點。他指着黑板問聽衆們看見的是甚麼。

聽衆們一致回答說道：「只不過一個黑點。」

這位演說者說：「難道你們沒有一位看見這塊長方形的大白紙嗎？」

艾女士說，制止自己說長道短的方法：一是時常反躬自問，我自己有無錯誤？別人批評我時的感覺如何？另一是應當養成注意他人長處的習慣，練習說好話；如果你能時常說別人的好話，你的面容會泛出友愛的光澤。

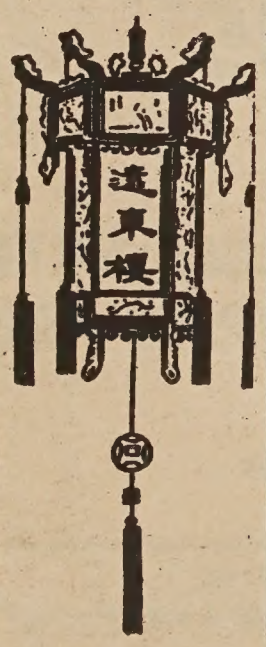
美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行 三藩市華埠分行 萬華大厦分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association • Member FDIC

美國三藩市



本樓餐廳華麗堂皇。有冷暖氣調節設備。座位舒適。二樓可容一百一十餘席。樓下酒吧。廂房散座。壽筵喜酌大小筵席。僑胞惠顧。無任歡迎。

FAR EAST CAFE
631 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94108
982—3245

金山客批世情

仔咸笑□□□ 現場錄音

自視甚高

據一時裝什誌發表統計，男人穿高跟鞋已日趨流行。

金山客曰：此等人均懷有「自視甚高」之心理。

通貨膨脹減窮

美國官方公佈，去年窮人減少一百一十萬人。

金山客曰：可能拜通貨膨脹之賜也，以金錢定額論乃非窮人，而實質上仍爲窮人，其情況似乎更慘。

一種「運動」

英國人打老婆成風，倫敦西區設有收容所，專門收容被丈夫毆打離家婦女。

金山客曰：未悉打老婆亦可稱之爲「運動」否？

犯罪有價

由於肉價高漲，加省監獄之囚粮成本增加百分之二十五。

金山客曰：是則「犯罪」有價矣。

無「性」

秘魯內政部長在巡視監獄設備後，禁止以辣椒水作爲囚粮，以其能刺激性慾故。

金山客曰：識「性」者同

散工勝長工

甲：聽講每個月每逢出粮個日你太太對你特別體貼，其他二十九日都吵吵鬧鬧嘅，係唔係喲？

乙：舊時就係，但而家唔同晒咯。

甲：唔通佢轉咗性？

乙：咁又唔係咁講，舊陣時我當長工，每月出粮，而家做散工，係每日支人工嘅囉嗎。

五十年後

甲：而家的後生仔，個個都留長頭髮作時髦，唔知五十年後佢地又變乜嘢花樣？

乙：五十年後？佢地個陣時無髮可留，個個變成光頭佬喲。

肉食上漲餐館難做
餐價增加顧客減少

（上接中文版首頁）

但即使如此，外出食餐的人也爲漲風所嚇，可省則省，因而直接影響了餐館的生意，

旅遊季節一過，是酒樓餐館旅店業的淡季中生意更形淸淡，目前華埠餐館，餐價約漲百分之三十至五十，普通和菜，最低限度由四元二角五分起碼了。

做酒菜筵席的酒家，過去平均爲五六十元一席，現在非七十元以上不可，而且面對物價的動盪，酒家接訂菜單酒席，亦先以多少席爲原則，餐價多少，到時再算，這有如過去餐單裏某些菜式一樣，註明「時價」而無固定的餐價。

大抵西人餐館不斷提高餐價之後，華埠餐館因餐價一向廉宜，即使漲價，其幅度也遠不如西人餐館，所以近月來確是多了一批新食客。

以「加省一百零一夜」一書著名的基連夫婦，自從一九六八年出版這部介紹加省餐館專書以後，每年均有修訂，添上最新資料，由於今年餐價動盪，基氏夫婦乃有握筆躊躇之嘆，而且她指出「在外食餐」的顧客，即使收入趕上通貨膨脹，但一餐三十元也覺得肉痛的。

在北岸區一家開了六十六年的意大利人餐館，向以「家庭式」的大衆化價錢招徠，一九六八年五菜合餐只收一元七角五分，現在則爲餐館，普通一客餐價已由三元九角五分增至七元九角五分。

本市西報曾列舉各民族餐館餐價，均較前上漲了百分之五十以上。在中國餐館方面，該報指出在「格拉刁利方場」之「福祿壽北菜館」，一客常餐由一九六八年之三元七角五分增至五元五角，八客酒席由四十五元一席漲至八十元。華埠之上海酒樓之和菜由最低額之三元二角五分增至四元二角五分。龍蝦一碟，五年前爲二元五角，去年漲至四元一角五分，今年且漲至八元五角，因爲目前龍蝦每磅高達六元之故。

在餐館飲酒，因酒價上漲所以收費也增加了。總之在百物雜貴的今日，加上肉類特貴，造成餐館難做的因素，同時營養專家們要來一次食品大革命，改變人們對食肉的習慣，如此風一開，經營餐館者對於菜式方面也將有所改變了。

短聞

＊快車揭幕有期

據三藩市亞利奧圖市長宣稱：灣區迅速交通系統之三藩市段，將三藩市段快車，原計劃定期本月中旬，開始通車，但因快車於行車期間，曾發生機件失靈，及設備欠妥關係，致渡海隧道，必須等待上述事故改善後，始准使用。

惟由地利雪地市至三藩市下埠一段快車，現決定十一月五日揭幕通車，至時舉行三日慶祝盛會，至本市與屋崙間之通車，可能再度延期。

＊北加攝影聯賽將在華藝舉行

北加省攝影聯會，所屬之三十多個攝影單位，將定于九月十五日（週六）下午八時，集中本市華藝攝影學會公開舉行聯賽大會。

查參加辦法，乃將每一學會分組選出之第一名作品，集中後再爲分組比賽組別分爲一、二、高級組。

現特邀請本市富有攝影藝術評論者孫利民擔任評判，賽事完畢，再介紹該會會員黃漢彥、黃權、溫卓權、秦潤明聯合攝製電影節目組。

徐志摩全集（精）二元半
朱自淸全集（精）二元半
唐詩三百首欣賞（精）二元
名詩名詞欣賞（精）二元
郁達夫全集（精）二元半
＊人間閒話（董千里著）—一元七角。
＊港都夜雨（蔣芸著）—一元七角。
＊啼笑人間（鍾梅音著）—一元七角。
（郵雜費每册二角半，購四册以上只收郵雜費七角半。）

東西報 EAST/WEST
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 7, NUMBER 36 • SEPTEMBER 12, 1973 • 15 CENTS

九月十二日•七卷第卅六期

GRAND JURY PROBES GAMBLING

華埠救世軍日營活動一瞥。（朱理文攝）

The Salvation Army summer day camp served as a valuable experience for both Mary Leong and her younger friend Karen Gin. For stories on the Salvation Army and First Chinese Baptist Church summer camps, see English section. (Raymond Chu photo)

餐價增加顧客減少

月前本報曾報導物價漲勢，但記者之筆跑不過物價，文章見報之日，物價又不同數字了。美國生活程度，向來穩定，其上漲率很少超過百分之五，但近月來却是大幅度的躍進，一漲便超過百分之十以上。

是物價管制全面解禁的日子，據專家預測，牛肉解禁後會略漲然後回鴻，其他食品價格，也會同一情況。

在物價動盪期間，餐館業頗受打擊，雖然餐單一改再改，但仍趕不上物價，有些只得索性在份量上減少，以免使顧客「見價而退」，

（下轉第十五頁）

國慶和美中友誼

快到十月，不少美國華人團體正在籌備慶祝中國的國慶日。

這些年頭，每逢九、十兩個月，華埠社團中的氣氛比較上見得緊張。原因就是左右兩派各有自己的國慶日，有的團體慶祝台北的雙十節，有的團體慶祝北京

望在這節日裏爭取多數華裔們的支持。

可是，平心來說。外國的國慶日多是由外交使節設酒會或宴會邀請各國各界來賓參加慶祝。至於民間團體就是間有慶祝會的舉行，多半是注重文化社交活動而不會利用這機會來進行政治性活動。美國外僑中部份猶太人及愛爾蘭人常藉此進行反阿拉伯及反英運動，但他們的行徑不但得不到美國人普遍的支持，而且爲美國政府所干涉及勸止。我們雖然明白部份華裔參與中國國慶慶會乃係出於至誠，但他們何不就參加使館主持的慶會。如嫌參加人數太多，亦應由使館出頭來擴大慶祝。

就是因爲這個原因，我們十分贊成在這期間取消國慶的慶會，而代以促進美中友誼的活動。但我們必須强調：促進美中友誼，不單指促進美國和中國政府間的關係，而更是指兩國人民間的認識和了解。

這裏所謂美中人民，實是指各階層各種族的美國人民，和中國全國包括大陸、台灣、海外的人民。只有從這樣全面的大公無私的方向出發，美中友誼才能在康莊大道上邁進。

（劉池光）

京劇團負債纍纍

不久前南加州有一公司在港組京劇團來美，當他們在三藩市演出時，報界對他們的技藝有良好的也有不大客氣的批評。實則觀衆不多，以致負債纍纍。港報最近刊載部份演員要向英領事借錢購機票回港。

這次劇團的不幸遭遇，不能諉過於團員。也許爲了公司中主持人對京劇在美的估價過高，也許他們對宣傳及業務不得其法。總之娛樂事業，若門票賣不出去，就要宣佈破產的了。

近年來因爲尼克遜總統訪華，與中國有關的東西，似乎都一時身價百倍。可是我們華裔應該知道中國的東西，有珍貴的也有粗劣的，而且有很多中國文化瑰寶，也還需要我們很多的時間、才能、精力去推廣傳揚它。以京劇爲例，數十年前梅蘭芳來美也還不是一樣有招徠觀衆之難。數年前台灣復興劇團在三藩市美生堂時也不是要在半空的劇場中演出？

我們要支持眞誠動機的宣傳中國文化的任何活動，但却絕不同情以金錢爲出發點投機者們的逆境。

△更正

上期林彪事件眞相文中「陳毅」誤植「陳儀」，「批判運動」誤植「批評運動」。

東西報是東西知識的橋樑
東西報刊載的都是好東西

Second Class Postage Paid at San Francisco, California

EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108
Phone: 781-3194

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102